



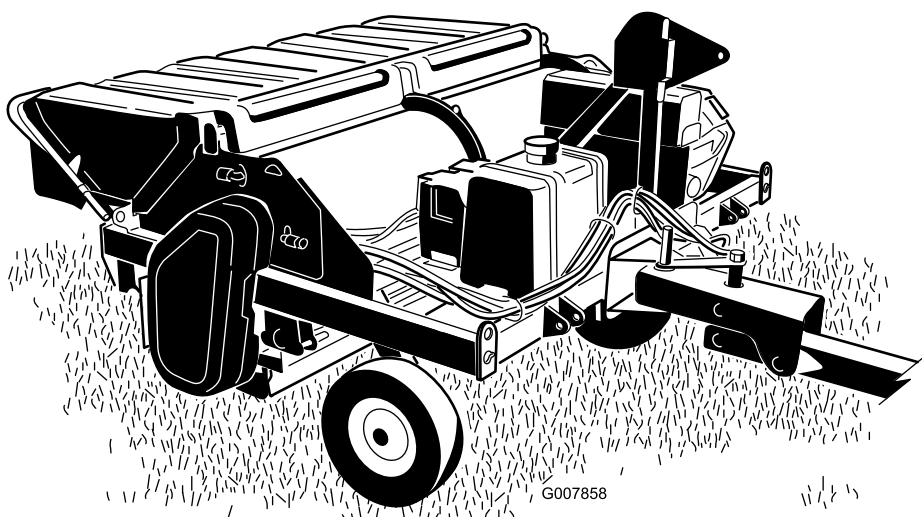
**Count on it.**

Form No. 3380-420 Rev B

# Betjeningsvejledning

## ProCore®-processor

Modelnr. 09749—Serienr. 314000001 og derover



G007858



Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver.  
Yderligere oplysninger fås på den separate produktspecifikke overensstemmelseserklæring.

## ⚠ ADVARSEL

### CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

Dette produkt indeholder et eller flere kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og giver medfødte defekter eller forplantningsskader.

Udstødningsgassen fra dette produkt indeholder kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende samt giver fødselsskader eller andre forplantningsskader.

Dette gnisttændingssystem er i overensstemmelse med de canadiske ICES-002.

Den medfølgende *motorvejledning* indeholder information om U.S. Environmental Protection Agency (EPA) og California Emission Control Regulation for emissionssystemer, vedligeholdelse og garanti. Nye eksemplarer kan bestilles via motorfabrikanten.

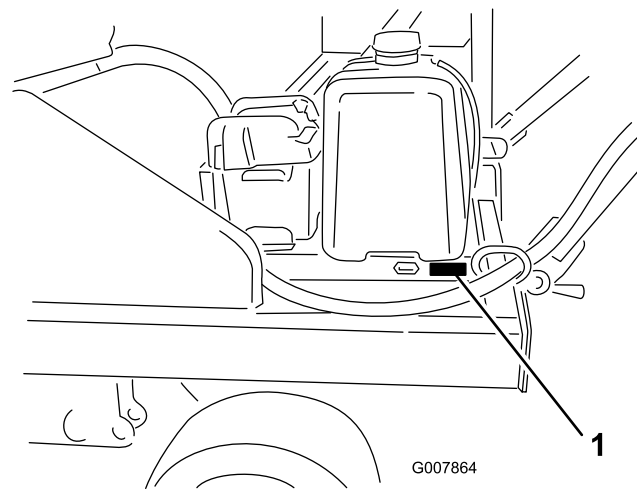
# Indledning

Denne maskine må udelukkende bruges af professionelle, ansatte operatører ved kommercielle anvendelser. Maskinens primære funktion er at feje, behandle og fordele propper i én arbejdsgang.

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt samt undgå person- og produktskade. Det er dit ansvar at betjene produktet korrekt og sikkert.

Du kan kontakte Toro direkte på [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for at få oplysninger om produkter og tilbehør, hjælp til at finde en forhandler eller for at registrere dit produkt.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice samt have produktets model- og serienummer parat. Figur 1 viser model- og serienummerets placering på produktet. Skriv numrene, hvor der er gjort plads til dette.



Figur 1

1. Model- og serienummerets placering

Modelnr. \_\_\_\_\_

Serienr. \_\_\_\_\_

Denne manual advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af advarselssymbolet (Figur 2), der angiver en fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.



Figur 2

1. Advarselssymbol

Denne betjeningsvejledning bruger to andre ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

# Indhold

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sikkerhed .....                                                                      | 4  |
| Den tilsynsførendes ansvar .....                                                     | 4  |
| Før betjening .....                                                                  | 4  |
| Sikker håndtering af brændstoffer .....                                              | 4  |
| Under drift .....                                                                    | 4  |
| Vedligeholdelse .....                                                                | 5  |
| Bugsering .....                                                                      | 6  |
| Sikkerheds- og instruktionsmærkater .....                                            | 6  |
| Opsætning .....                                                                      | 11 |
| 1 Fjern, aktiver og oplad batteriet .....                                            | 12 |
| 2 Monter batteriet .....                                                             | 13 |
| 3 Monter donkraft .....                                                              | 13 |
| 4 Isætning af opbevaringstapperne .....                                              | 15 |
| 5 Montering af hovedprocessoren til betjening ved<br>en omgang .....                 | 15 |
| 6 Frakobling af hovedprocessoren fra<br>bugseringskøretøjet .....                    | 17 |
| 7 Montering af hovedprocessoren på<br>Workman-køretøjet .....                        | 17 |
| 8 Frakobling af hovedprocessoren fra<br>Workman-køretøjet .....                      | 19 |
| 9 Justering af børstens højde .....                                                  | 19 |
| 10 Nivellering af hovedprocessoren .....                                             | 20 |
| Produktoversigt .....                                                                | 20 |
| Betjeningsanordninger .....                                                          | 20 |
| Specifikationer .....                                                                | 21 |
| Særlige instruktioner til Workman- og andre<br>bugseringskøretøjer (traktorer) ..... | 21 |
| Udstyr/tilbehør .....                                                                | 21 |
| Betjening .....                                                                      | 22 |
| Påfyldning af brændstof .....                                                        | 22 |
| Kontrol af motoroliestanden .....                                                    | 23 |
| Hydraulikvæske .....                                                                 | 23 |
| Justering af børstens højde .....                                                    | 23 |
| Nivellering af hovedprocessoren .....                                                | 24 |
| Justering af børstehøjde i marken .....                                              | 26 |
| Justering af rulleskraberen .....                                                    | 26 |
| Kontrol af dæktrykket .....                                                          | 26 |
| Kontrol af hjulmøtrikkernes tilspændingsmo-<br>ment .....                            | 26 |
| Startanvisninger .....                                                               | 27 |
| Stopanvisninger .....                                                                | 27 |
| Betjening af hovedprocessoren .....                                                  | 27 |
| Betjening ved en omgang .....                                                        | 27 |
| Bugsertrækbetjening .....                                                            | 27 |
| Tip vedrørende betjening .....                                                       | 27 |
| Under drift .....                                                                    | 28 |
| Transport .....                                                                      | 28 |
| Jordfugtighed .....                                                                  | 28 |
| Jordfugtighedstabel .....                                                            | 29 |
| Eftersyn og rengøring af børste-/kværnerhus .....                                    | 30 |
| Eftersyn og rengøring efter brug .....                                               | 30 |
| Efterse kværnerspidserne .....                                                       | 30 |
| Betjening ved stor højde .....                                                       | 31 |
| Vedligeholdelse .....                                                                | 32 |
| Skema over anbefalet vedligeholdelse .....                                           | 32 |

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Kontrolliste for daglig vedligeholdelse ..... | 33 |
| Tiltag forud for vedligeholdelse .....        | 33 |
| Smøring .....                                 | 34 |
| Smøring af lejer og bøsninger .....           | 34 |
| Motorvedligeholdelse .....                    | 35 |
| Eftersyn af luftfilteret .....                | 35 |
| Serviceeftersyn af motorolien .....           | 36 |
| Serviceeftersyn af tændrørene .....           | 38 |
| Vedligeholdelse af brændstofs-system .....    | 39 |
| Udskift brændstoffilteret .....               | 39 |
| Serviceeftersyn af brændstoftanken .....      | 39 |
| Vedligeholdelse af elektrisk system .....     | 40 |
| Batterivedligeholdelse .....                  | 40 |
| Vedligeholdelse af kølesystem .....           | 41 |
| Rengøring af motorskærm og oliekoeler .....   | 41 |
| Rengøring af motoren .....                    | 41 |
| Vedligeholdelse af remme .....                | 41 |
| Justering af remmene .....                    | 41 |
| Vedligeholdelse af hydrauliksystem .....      | 44 |
| Kontrol af hydraulikrør og -slanger .....     | 44 |
| Opbevaring .....                              | 44 |

# Sikkerhed

Risikokontrol og forebyggelse af ulykker er afhængig af, at personalet, der er involveret i betjening, transport, vedligeholdelse og opbevaring af maskinen, er bevidst om, optaget af og uddannet i brugen af og farerne ved maskinen. Forkert brug eller vedligeholdelse af maskinen kan medføre personskade eller dødsfald. Følg nedenstående sikkerhedsanvisninger for at mindske risikoen for personskade eller død.

## Den tilsynsførendes ansvar

- Du skal sikre dig, at operatørerne er fuldt uddannede og fortrolige med betjeningsvejledningen og alle mærkater på maskinen.
- Sørg for at fastlægge dine egne særlige procedurer og arbejdsregler ved usædvanlige driftsforhold (f.eks. skråninger, der er for stejle til kørsel med maskinen, dårlige vejrforhold osv.).

## Før betjening

- Læs, forstå og følg alle instruktionerne i betjeningsvejledningen og på maskinen før start. Lær alle betjeningsanordningerne at kende, og vid, hvordan du stopper hurtigt. Du kan kontakte Toro direkte på [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for at få oplysninger om produkter og tilbehør, hjælp til at finde en forhandler eller for at registrere dit produkt.
- Tillad ALDRIG børn at betjene maskinen. Lad ALDRIG voksne køre maskinen uden korrekte anvisninger. Kun uddannede operatører, som har læst denne vejledning, bør betjene maskinen.
- Maskinen må ALDRIG betjenes af personer, som er påvirket af medicin eller alkohol.
- Lær betjeningsanordningerne at kende, og gør dig bekendt med, hvordan du stopper motoren hurtigt.
- Hold alle afskærmninger, sikkerhedsanordninger og mærkater i orden og på plads. Hvis en afskærmning, sikkerhedsanordning eller mærkat ikke fungerer efter hensigten, er ulæselig eller beskadiget, skal den repareres eller udskiftes, før maskinen betjenes. Stram også løse møtrikker og bolte for at sikre, at maskinen er i sikker driftsmæssig stand.
- Brug altid kraftige sko. Benyt ikke maskinen iført sandaler, tennissko, gummisko eller med bare fødder. Bær ikke løstsiddende tøj, som kan sætte sig fast i bevægelige dele og forårsage personskade. Det tilrådes at bære sikkerhedsbriller, sikkerhedssko, lange bukser og hjelm, og dette er påkrævet i henhold til visse lokale forordninger og forsikringsregler.
- Dette udstyr må ikke ændres på en sådan måde, at det kan forårsage fare.

## Sikker håndtering af brændstoffer

- For at undgå person- eller tingsskade skal du være yderst forsigtig, når du håndterer benzin. Benzin er ekstremt brandfarlig og dampene er eksplosive.
- Sluk alle cigaretter, cigarer, piber og andre antændingskilder.
- Brug kun en godkendt brændstofbeholder.
- Afmonter aldrig brændstofdækslet, og tilføj aldrig brændstof, mens motoren kører.
- Lad motoren køle af før genopfyldning.
- Fyld aldrig brændstof på maskinen inden døre.
- Opbevar aldrig maskinen eller brændstofbeholdere, hvor der er åben ild, gnister eller vågeblus som f.eks. på en vandvarmer eller på andre apparater.
- Fyld aldrig beholdere inde i et køretøj eller på en lastbil eller anhænger med plastikforing. Stil altid beholdere på jorden med afstand fra køretøjet før påfyldning.
- Fjern udstyr fra lastbilen eller anhængerens, og fyld det op igen på jorden. Hvis dette ikke er muligt, skal påfyldning af udstyret finde sted med en bærbar beholder i stedet for direkte fra brændstofstanderen.
- Påfyldningsdysen skal altid være i kontakt med kanten af åbningen i brændstoftanken eller -dunken, indtil påfyldningen er afsluttet. Brug ikke en låseenhed til slangespidsen.
- Hvis der kommer brændstof på dit tøj, skal du skifte tøj øjeblikkeligt.
- Fyld aldrig for meget på brændstoftanken. Sæt brændstofdækslet på igen, og spænd det godt fast.

## Under drift

- Roterende dele kan forårsage alvorlig personskade. Hold hænder, fødder, hår og tøj væk fra bevægelige dele for at forhindre personskader. Betjen ALDRIG maskinen uden skærme, beskyttelsesplader eller sikkerhedsafskærmninger.
- **FORETAG IKKE NOGET, DER UDGØR EN RISIKO FOR PERSONSKADE! STOP BRUG AF HOVEDPROCESSOREN, hvis en person eller et dyr uventet dukker op i eller nær anvendelsesområdet.** Skødesløs betjening kombineret med terrænets hældning, rikochetteringer, manglende eller forkert anbragte sikkerhedsafskærmninger kan føre til skader på grund af udslyngning af genstande. Genoptag ikke betjening, før området er ryddet.
- Tag ALDRIG passagerer med.
- Undgå pludselig start eller opbremsning ved kørsel op og ned ad skråninger.
- Vær opmærksom på huller i terrænet eller andre skjulte farer. For at undgå at vælte eller miste herredømmet skal du ikke køre for tæt på grøfter, vandløb eller afsatser.

- Hvis bugseringskøretøjets motor sætter ud, eller maskinen mister fart, så den ikke kan køre helt til toppen af en skråning, skal du ikke vende maskinen. Bak altid langsomt lige ned ad bakken
  - Det kræver koncentration at bruge maskinen. Hvis ikke maskinen betjenes sikkert, kan det medføre en ulykke, at køretøjet vælter samt risiko for alvorlig personskaade eller dødsfald. Kør forsigtigt. Sådan forhindres det, at maskinen vælter, eller at operatøren mister kontrollen over den:
    - Maskinen må kun betjenes i dagslys eller ved godt, kunstigt lys.
    - Kør langsomt.
    - Hold øje med huller eller andre farer.
    - Vær forsigtig, når du bakker med maskinen.
    - Kør ikke tæt på bunkere, grøfter, vandløb eller andre farer.
    - Sænk hastigheden, når du foretager skarpe drejninger.
    - Undgå at dreje hovedprocessoren på en bakke eller vold.
    - Undgå at stoppe og starte pludseligt.
    - Skift ikke fra bak til fremadkørsel eller fra fremadkørsel til bak uden først at standse helt op.
    - Forsøg ikke at dreje skarpt eller udføre pludselige manøvrer eller andre usikre kørselshandlinger, som kan medføre, at du mister herredømmet over maskinen.
    - Hold øje med trafikken, når du krydser eller kører i nærheden af veje. Hold altid tilbage for andre.
  - Operatøren skal være uddannet og trænet i kørsel på skråninger. Man kan miste herredømmet over maskinen, hvilket kan medføre personskaade eller død, hvis man ikke er forsigtig ved kørsel på skråninger eller bakker.
  - Lad ikke motoren køre i et afgrænset område uden tilstrækkelig ventilation. Udstødningsgasser er farlige og kan være dødbringende.
  - Lyn kan forårsage alvorlig personskaade eller død. Hvis der observeres lyn eller høres torden i området, må maskinen ikke anvendes. Søg ly.
  - Når du bruger et Workman-køretøj som bugseringskøretøj, anbefales det at lægge en vægt på 227 kg på køretøjets lad ved kørsel på skråninger.
- maskinen, og denne ikke er korrekt understøttet, kan dette medføre, at maskinen vælter og forårsager personskaade.
- Tag forsigtigt trykket af komponenter, hvori der er oplagret energi.
  - Frakobl batteriet, eller fjern tændrørskablerne, før der foretages nogen form for reparation. Frakobl minuspolen først og pluspolen sidst. Tilslut pluspolen først og minuspolen sidst.
  - Fjern nøglen fra tændingen for at forhindre utilsigtet motorstart, når du efterser, justerer eller opbevarer maskinen.
  - Undgå brandfare: Hold motoren fri for overskydende fedt, græs, blade og ophobet snavs. Vask aldrig en varm motor eller elektriske dele med vand.
  - Sørg for, at maskinen er i sikker driftsmæssig stand, ved at holde møtrikker, bolte og skruer tilspændt. Kontroller monteringsboltene og -møtrikkerne på kværneraksellejet hyppigt for at sikre, at de er tilspændt i henhold til specifikationen.
  - Hvis motoren skal køre for at udføre en vedligeholdelsesjustering, skal du holde hænder, fødder, tøj og andre kropsdele væk fra kværneren og andre bevægelige dele.
  - Kør ikke motoren med for høj hastighed ved at ændre på regulatorindstillingerne. Få en autoriseret Toro-forhandler til at kontrollere det maksimale motoromdrejningstal med en omdrejningstæller af hensyn til sikker og nøjagtig drift.
  - Motoren skal være slukket, før du kontrollerer oliestanden eller hælder olie i krumtaphuset.
  - Hold hænder og fødder væk fra bevægelige dele. Undgå om muligt at foretage justeringer, mens motoren kører.
  - Oplad batterierne på et åbent sted med god ventilation, væk fra gnister og åben ild. Træk stikket til opladeren ud af stikkontakten, før den tilsluttes eller frakobles batteriet. Brug beskyttelsesdragt og isoleret værktøj.
  - Hold alle dele i god driftsmæssig stand og alle beslag tilspændt. Udskift alle slidte eller beskadigede mærkater.
  - Brug kun Toro-godkendte redskaber. Garantien kan bortfalde, hvis maskinen bruges sammen med redskaber, der ikke er godkendt.
  - Hydraulikvæske, der slipper ud under tryk, kan trænge ind i huden og dermed forårsage alvorlig skade. Hold krop og hænder væk fra små lækagehuller eller dyser, der sprøjter hydraulikvæske ud under højt tryk. Brug pap eller papir til at finde eventuelle hydrauliklækager. Væske, der ved et uheld er blevet sprøjtet ind i huden, skal fjernes kirurgisk inden for få timer af en læge, der kender til denne type skade, da det ellers kan medføre koldbrand.
  - Udfør kun den vedligeholdelse, som er beskrevet i instruktionerne i denne vejledning. Kontakt en autoriseret TORO-forhandler, hvis det nogen sinde skulle være nødvendigt med større reparationer, eller du har brug for anden hjælp.

## Vedligeholdelse

- Lad motoren køle af, før du stiller maskinen til opbevaring, og opbevar den ikke i nærheden af åben ild.
- Brændstof må ikke opbevares i nærheden af åben ild eller aftappes inden døre.
- Parker maskinen på en plan overflade. Lad aldrig ikke-uddannet personale servicere maskinen.
- Brug om nødvendigt donkrafte til at understøtte komponenter. Hvis der udføres vedligeholdelse på

- Sørg for, at alle hydraulikrørsforbindelser er fast tilspændt, og at alle hydraulikslanger og -rør er i god stand, før der sættes tryk på systemet.
- Køb altid originale TORO-reservedele og originalt tilbehør for at være sikker på optimal ydeevne og sikkerhed. Reservedele og tilbehør fremstillet af andre producenter kan være farlige. Hvis der på nogen måde foretages ændringer af denne maskine, kan det påvirke maskinens drift, ydelse, holdbarhed eller brug samt medføre personskade eller dødsfald. En sådan brug kan gøre produktgarantien fra The TORO Company ugyldig.

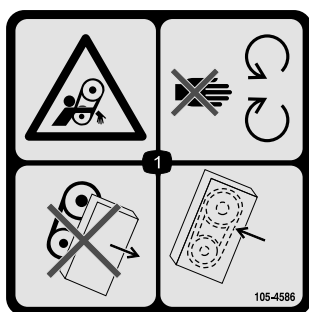
## Bugsering

- Vær forsigtig, når du læsser eller aflæsser maskinen på/fra en trailer eller lastbil.
- Brug en rampe i fuld bredde, når maskinen læsses på en trailer eller lastbil.
- Fastgør maskinen med stropper, kæder, kabler eller reb. Både de forreste og bageste stropper bør føres nedad og væk fra maskinen.

## Sikkerheds- og instruktionsmærkater

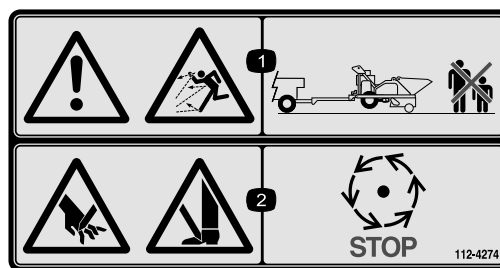


Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.



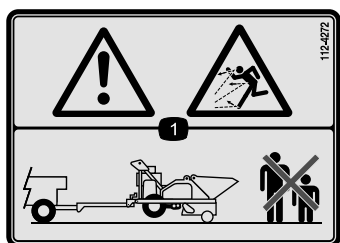
105-4586

1. Fare for at blive viklet ind, rem – hold afstand til bevægelige dele. Betjen aldrig maskinen med afskærmninger eller skjolde afmonteret. Sørg for at holde afskærmninger og skjolde på plads.



112-4274

1. Advarsel: fare for udslyngede genstande, omkringstående – hold omkringstående væk fra maskinen.
2. Fare for skæring, hænder og fødder – vent, til alle bevægelige dele er standset.



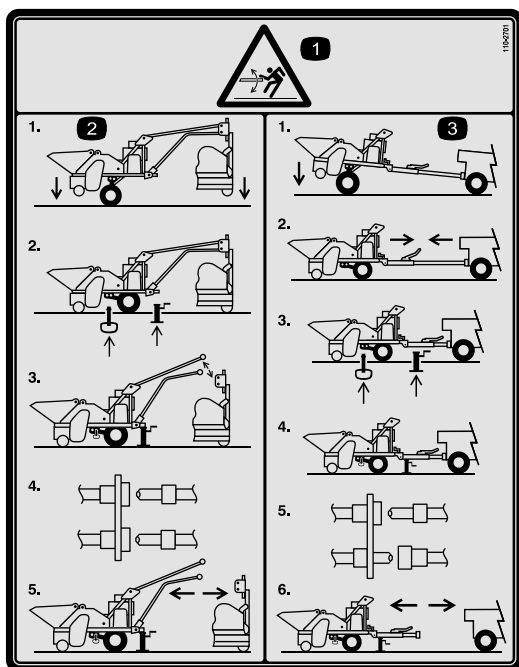
112-4272

1. Advarsel: fare for udslyngede genstande, omkringstående – hold omkringstående væk fra maskinen.

### CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

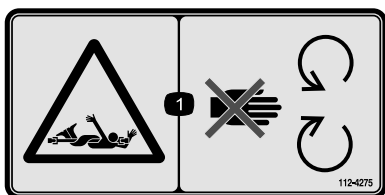
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

117-2718



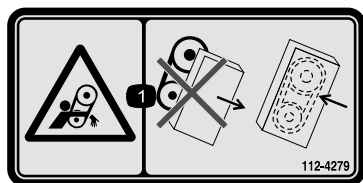
110-2701

1. Advarsel – fare ved oplagret energi.
2. Hvis du vil frakoble en maskine, der er forbundet til en dybdelufter, skal du sænke processoren og dybdelufteren ned på jorden, aktivere opbevaringstappen i det forreste hul og understøtte maskinen med en donkraft, frakoble den mekaniske ledforbindelse fra dybdelufteren og frakoble hydraulikrørene, før du kører væk.
3. Hvis du vil frakoble en maskine, der er forbundet til et bugseringskøretøj, skal du sænke processoren ned på jorden, indskrænke anhængertrækstangen, aktivere opbevaringstappen i det forreste hul og understøtte maskinen med en donkraft, frakoble den mekaniske ledforbindelse fra bugseringskøretøjet og frakoble hydraulikrør, før du kører væk.



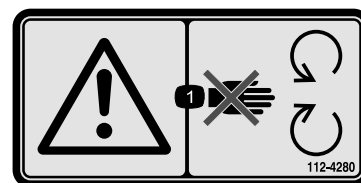
112-4275

1. Fare for at blive viklet ind, aksel – hold afstand til bevægelige dele.



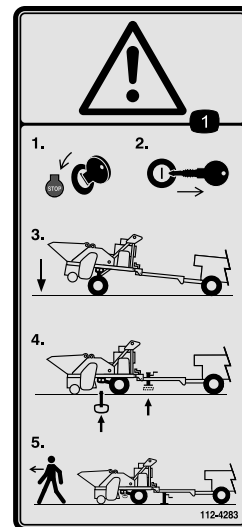
112-4279

1. Fare for at blive viklet ind, rem – hold alle afskærmninger på plads.



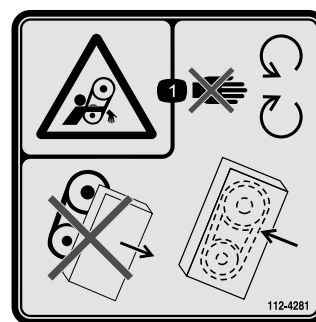
112-4280

1. Advarsel – hold afstand til bevægelige dele.



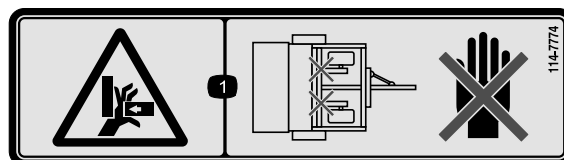
112-4283

1. Advarsel – stop motoren, fjern nøglen, sænk maskinen, aktiver opbevaringstappen i det forreste hul og benyt donkraften, før du forlader maskinen.



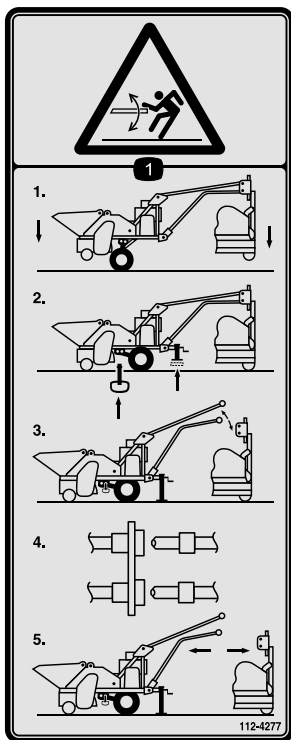
112-4281

1. Fare for at blive viklet ind, rem – hold afstand til bevægelige dele. Maskinen må ikke betjenes uden afskærmninger. Sørg for, at alle afskærmninger bevares på plads.



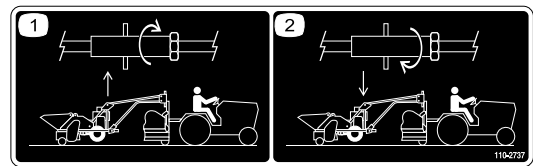
114-7774

1. Fare for knusning, hånd – klemmepunkt. Hold hænderne væk.



112-4277

1. Advarsel, inertieenergi – for at frakoble en maskine, der er koblet til en dybdelufter, skal du sænke processoren og dybdelufteren ned på jorden, aktivere opbevaringstappen i det forreste hul og understøtte maskinen med en donkraft, frakoble den mekaniske ledforbindelse fra dybdelufteren og frakoble hydraulikrørene, før du kører væk.



110-2737

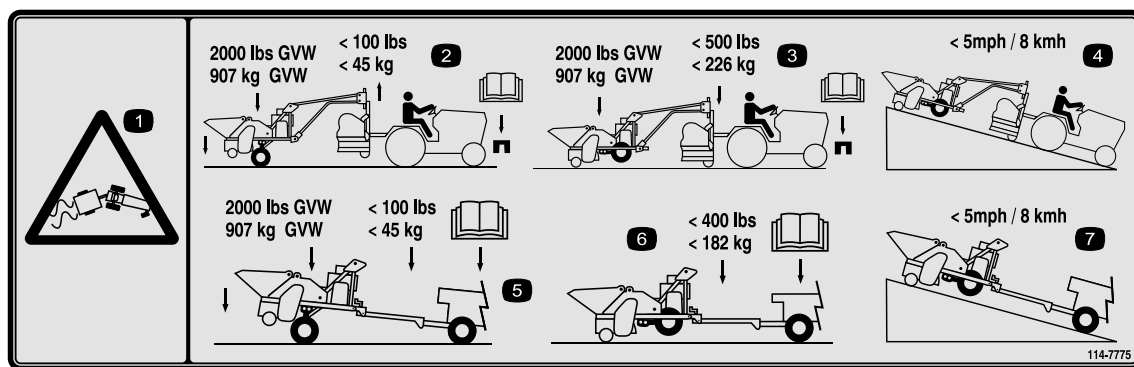
Træk til en omgang, model 09753

1. Drejeretning for at hæve maskinen.
2. Drejeretning for at sænke maskinen.



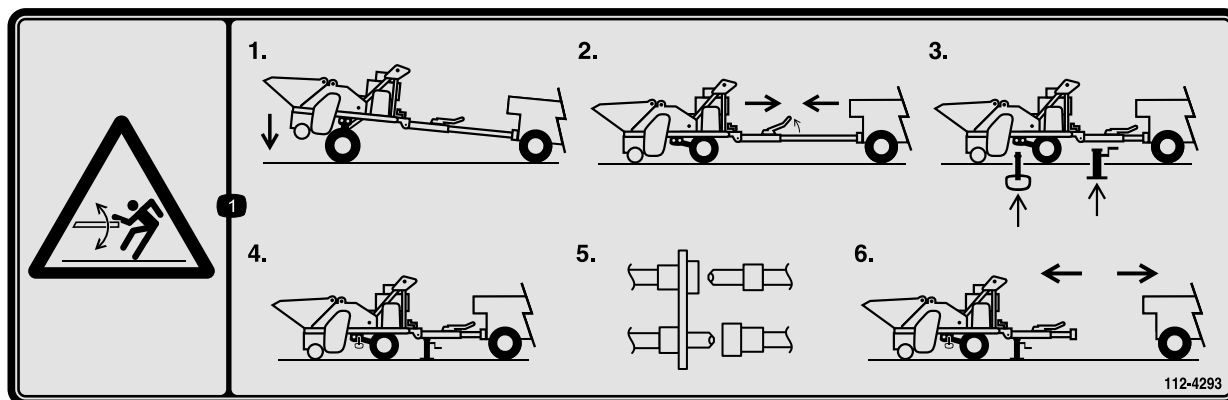
112-4276

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Advarsel – få undervisning, før denne maskine tages i brug.
3. Fald, fare for knusning, omkringstående – ingen fører på maskinen.
4. Advarsel – hold afstand til bevægelige dele. Maskinen må ikke betjenes uden afskærmninger. Sørg for, at alle afskærmninger bevares på plads.
5. Advarsel – hold hænder og fødder væk fra fejebørsten.
6. Advarsel – hold omkringstående væk fra maskinen.
7. Advarsel – kør højst 24 km/t, når maskinen transporteres.



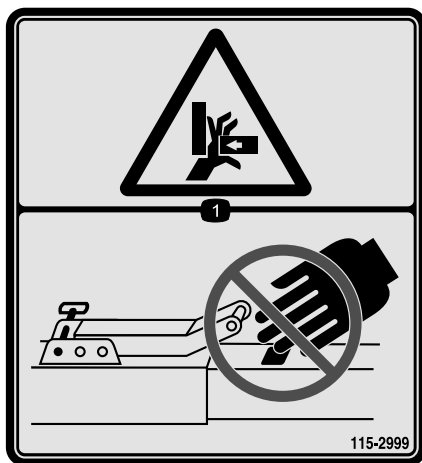
114-7775

1. Advarsel – fare for udskridning og at miste herredømmet.
2. En hovedprocessor forbundet til en dybdelufter, der bugseres, har en bruttovægt på 907 kg og en negativ trækstangvægt på under 45 kg. Læs traktorens *betjeningsvejledning* for at vælge det rette vægtsæt.
3. En hovedprocessor forbundet til en dybdelufter har en bruttovægt på 907 kg og en positiv trækstangvægt på under 227 kg. Læs traktorens *betjeningsvejledning* for at vælge det rette vægtsæt.
4. Overskrid ikke en hastighed på 8 km/t på skråninger, når du trækker en hovedprocessor forbundet til en dybdelufter.
5. En hovedprocessor forbundet til et bugseringskøretøj har en bruttovægt på 907 kg og en positiv trækstangvægt på under 45 kg. Læs traktorens *betjeningsvejledning* for at vælge det rette vægtsæt.
6. En hovedprocessor forbundet til et bugseringskøretøj har en positiv trækstangvægt på under 181 kg. Læs bugseringskøretøjets *betjeningsvejledning* for at vælge det rette vægtsæt.
7. Overskrid ikke en hastighed på 8 km/t på skråninger, når du trækker en hovedprocessor direkte forbundet til et køretøj.



112-4293

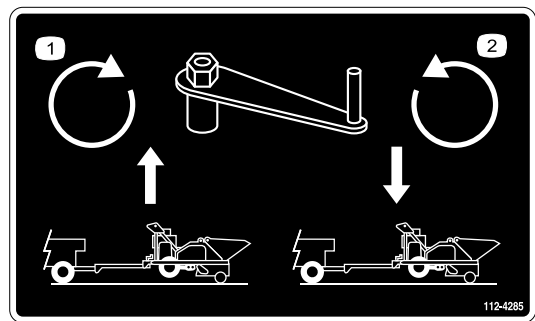
1. Advarsel, inertienenergi – sænk processoren ned på jorden, udløs spænding ved at flytte bugseringskøretøjet tættere på maskinen, aktivér opbevaringstappen i det forreste hul og understøt maskinen med en donkraft, kobl den mekaniske ledforbindelse fra workmand-køretøjet, frakobl hydraulikrørene, før du kører væk.



**115-2999**

På bugsertræk, model 09750

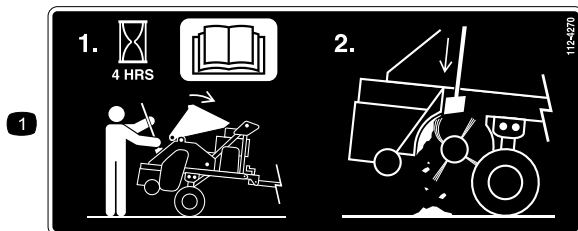
1. Fare for knusning, hånd – klemmepunkt. Hold hænderne væk.



**112-4285**

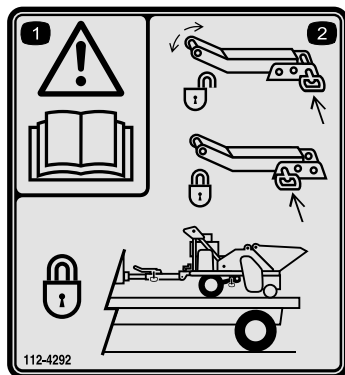
På bugsertræk, model 09750

1. Drej svinghjulet med uret for at hæve maskinen.
2. Drej svinghjulet mod uret for at sænke maskinen.



**112-4270**

1. Efterse børstehuset hver 4. time. Læs *betjeningsvejledningen*. Hæv børstens dæksler og rens børstehuset.



**112-4292**

På bugsertræk, model 09750

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Bevæg tappen ud af armen for at oplåse bugsertrækket; bevæg tappen ind i armen for at låse bugsertrækket; lås bugsertrækket, når maskinen skal transporteres.

# Opsætning

## Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

| Fremgangsmåde | Beskrivelse                                                                                                                                                                                       | Antal                 | Anvendelse                                       |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|
| <b>1</b>      | Elektrolytstand (medfølger ikke)                                                                                                                                                                  | A/R                   | Oplad batteriet                                  |
| <b>2</b>      | Vaseline (medfølger ikke)                                                                                                                                                                         | A/R                   | Monter batteriet                                 |
| <b>3</b>      | Donkraft<br>Donkraftør                                                                                                                                                                            | 1<br>1                | Monter donkraft                                  |
| <b>4</b>      | Opbevaringstap                                                                                                                                                                                    | 2                     | Isæt opbevaringstapperne                         |
| <b>5</b>      | Koblingstap (fås med trækket til en omgang)<br>Ringstift (fås med trækket til en omgang)<br>Koblingstap (fås med trækket til en omgang)<br>Ringstift (fås med trækket til en omgang)<br>Kabelbånd | 1<br>1<br>2<br>2<br>5 | Monter hovedprocessoren på bugseringskøretøjet   |
| <b>6</b>      | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                 | –                     | Frakobl hovedprocessoren fra bugseringskøretøjet |
| <b>7</b>      | Koblingstap (fås med bugsertrækket)<br>Ringstift (fås med bugsertrækket)<br>Kabelbånd                                                                                                             | 1<br>1<br>12          | Monter hovedprocessoren på Workman-køretøjet     |
| <b>8</b>      | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                 | –                     | Frakobl hovedprocessoren fra Workman-køretøjet   |
| <b>9</b>      | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                 | –                     | Juster børstens højde                            |
| <b>10</b>     | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                 | –                     | Niveller hovedprocessoren                        |

## Medier og øvrige dele

| Beskrivelse                         | Antal | Anvendelse                             |
|-------------------------------------|-------|----------------------------------------|
| Remspændingsværktøj                 | 1     | Benyttes til at spænde remme           |
| Unbrakonøgle og tilspændingsmåler   | 1     | Skal bruges til at justere lejerne     |
| Betjeningsvejledning                | 1     | Læs før betjening af maskinen          |
| Betjeningsvejledning til motor      | 1     | Benyt som reference for motorbetjening |
| Reservedelskatalog                  | 1     | Skal bruges som reference til delnumre |
| Overensstemmelsescertifikat         | 1     | CE-overensstemmelse                    |
| Uddannelsesmateriale til operatøren | 1     | Gennemse før betjening af maskinen     |

**Vigtigt:** Se afsnittet Produktoversigt for at få oplysninger om særlige betjeningsanvisninger til Workman og andre bugseringskøretøjer (traktorer).

# 1

## Fjern, aktiver og oplad batteriet

### Dele, der skal bruges til dette trin:

|     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| A/R | Elektrolytstand (medfølger ikke) |
|-----|----------------------------------|

### Fremgangsmåde

1. Hvis batteriet ikke fyldes med elektrolyt eller aktiveres, skal elektrolyt med en densitet på 1,260 købes hos en lokal batterileverandør og føjes til batteriet.

#### ⚠ FARE

Batterielektrolyt indeholder svovlsyre, som er en dødelig gift, der forårsager alvorlige forbrændinger.

- Drik ikke elektrolyt og undgå kontakt med hud, øjne og tøj. Brug sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene og gummihandsker for at beskytte hænderne.
- Fyld batteriet op på et sted, hvor der altid er rent vand i nærheden til at skylle huden med.

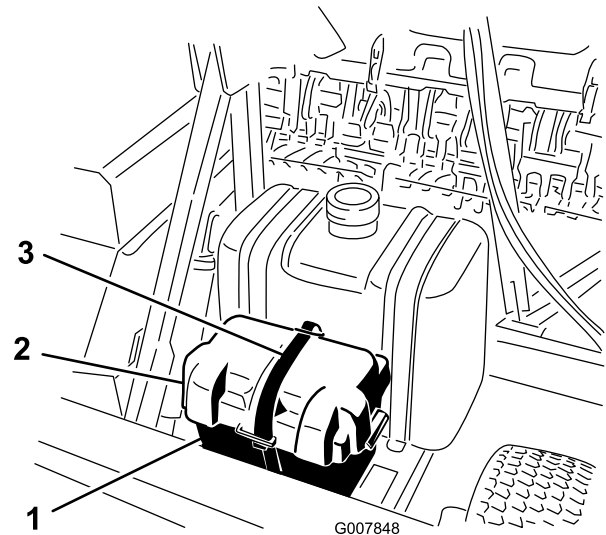
### ADVARSEL

#### CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

Batteripoler og tilbehør indeholder bly og bly sammensætninger: kemikalier, som ifølge staten Californien, er kræftfremkaldende og forårsager forplantningsskader. Vask hænder efter håndtering.

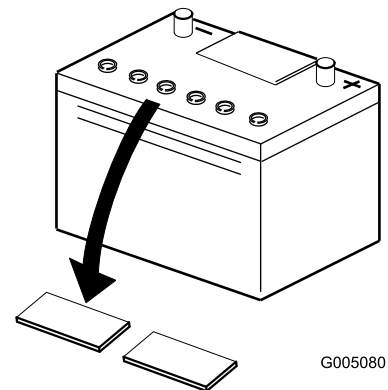
2. Fjern stroppen, der fastgør batteridækslet til batterikassen (Figur 3).



Figur 3

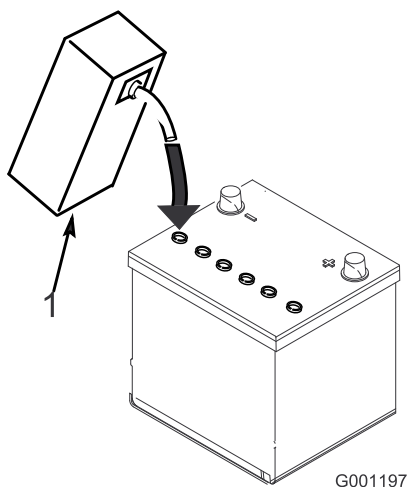
- |                  |          |
|------------------|----------|
| 1. Batterikasse  | 3. Strop |
| 2. Batteridæksel |          |

3. Fjern dækslet, og løft batteriet ud af batterikassen.
4. Rengør batteriet ovenpå, og fjern ventilationshætterne (Figur 4).



Figur 4

5. Fyld forsigtigt hver celle med elektrolyt, indtil pladerne er dækket med ca. 6 mm væske (Figur 5).



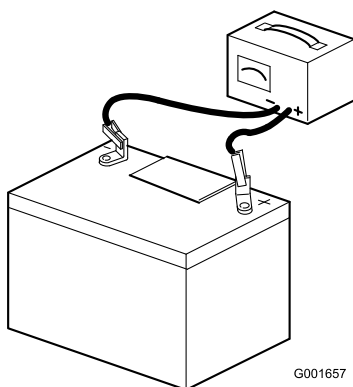
Figur 5

G001197

1. Elektrolyt

**Vigtigt:** Fyld ikke for meget på batteriet. Elektrolyt vil løbe over, ramme andre dele af maskinen og medføre alvorlig korrosion og beskadigelse.

6. Monter ventilationshætterne igen.
7. Slut en 3-4 ampere batterioplader til batteripolerne (Figur 6). Oplad batteriet ved 3-4 ampere i 4-8 timer.



Figur 6

G001657

### ⚠ ADVARSEL

Opladning af batteriet producerer gasser, der kan eksplodere.

Der må aldrig ryges i nærheden af batteriet, og gnister og åben ild skal holdes væk fra batteriet.

8. Når batteriet er opladet, tages opladeren ud af stikkontakten og frakobles batterierne. Lad batteriet hvile i 5-10 minutter, før du fortsætter til næste trin.

## 2

### Monter batteriet

#### Dele, der skal bruges til dette trin:

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| A/R | Vaseline (medfølger ikke) |
|-----|---------------------------|

#### Fremgangsmåde

1. Skub batteriet ind i batterikassen med polerne rettet bagud.

### ⚠ ADVARSEL

Batteripoler eller metalværktøj kan kortslutte mod metalprocessordele og forårsage gnister. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskaade.

- Når batteriet skal fjernes eller monteres, må batteriets poler ikke berøre nogen metaldele på traktoren.
- Metalværktøj må ikke kortslutte mellem batteripolerne og traktorens metaldele.

2. Monter minuskablet (sort kabel) til batteriets minuspol (-).

### ⚠ ADVARSEL

Forkert batterikabelføring kan danne gnister og beskadige processoren og kablerne. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskaade.

- Frakobl altid batteriets (sorte) minuskabel, før du frakobler det (røde) pluskabel.
- Tilslut altid batteriets røde pluskabel, før du tilslutter det sorte minuskabel.

3. Slut det røde pluskabel til pluspolen (+).
4. Smør polerne og monteringskruerne med vaseline for at forebygge korrosion.
5. Monter dækslet, og fastgør det med stroppen.

# 3

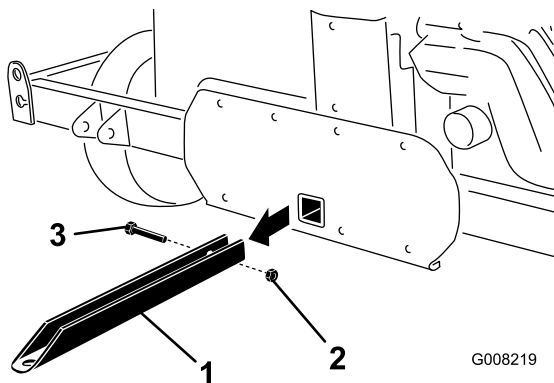
## Monter donkraft

Dele, der skal bruges til dette trin:

|   |            |
|---|------------|
| 1 | Donkraft   |
| 1 | Donkraftør |

## Fremgangsmåde

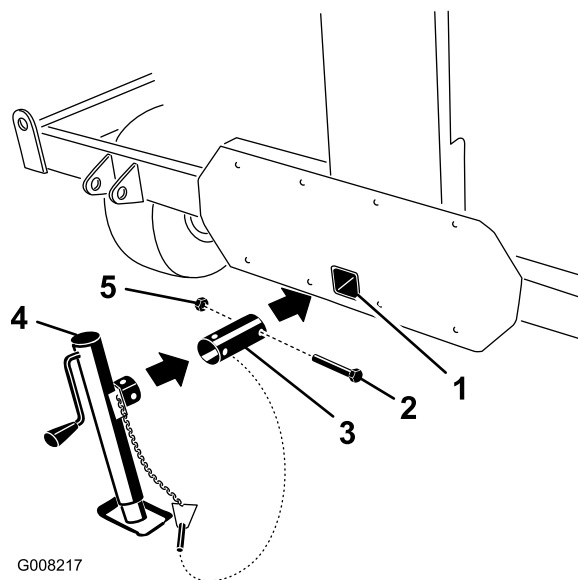
Fjern bolten og møtrikken, som fæstner bugsertrækket til kerneprocessoren (Figur 7). Fjern bugsertrækket.



Figur 7

- 1. Bugsertræk
- 2. Bolt
- 3. Møtrik

1. **Betjening ved en omgang**
2. Indsæt donkraftørret i bugsertrækkets monteringshul (Figur 8).

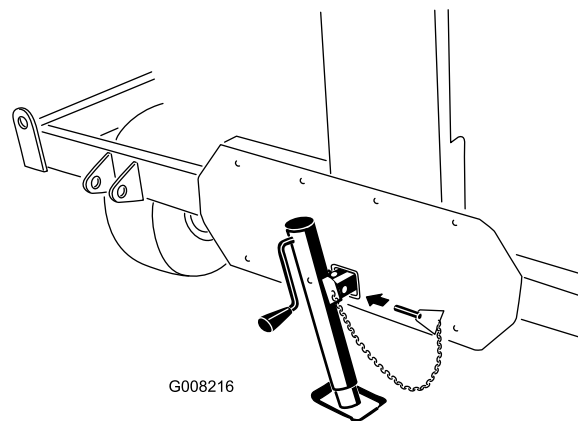


G008217

Figur 8

- 1. Bugsertrækkets monteringshul
- 2. Bolt
- 3. Donkraftør
- 4. Donkraft
- 5. Møtrik

3. Drej røret indtil hullerne flugter med hullerne i hovedprocessoren.
4. Spænd røret fast på hovedprocessoren (Figur 8) vha. bolten og møtrikken, der blev fjernet før.
5. Skub donkraften op på donkraftørret, ret monteringshullerne ind og spænd fast med ringstiften (Figur 8 & Figur 9).

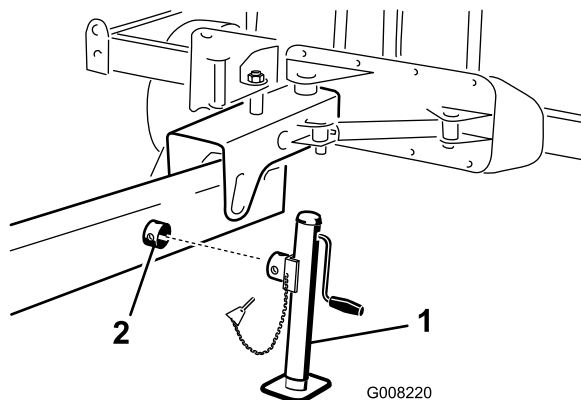


G008216

Figur 9

## Bugsertræk til Workman

1. Skub donkraften op på donkrafttrøret (Figur 10) på bugsertrækkets side.



Figur 10

1. Donkraft
2. Donkrafttrør

2. Drej donkraften for at rette hullerne ind og spænd fast med ringstiften (Figur 10).

# 4

## Isætning af opbevaringstapperne

### Dele, der skal bruges til dette trin:

|   |                |
|---|----------------|
| 2 | Opbevaringstap |
|---|----------------|

### Fremgangsmåde

Opbevaringstapperne (Figur 11) skal sættes ind i hovedprocessorens forreste eller bageste huller.

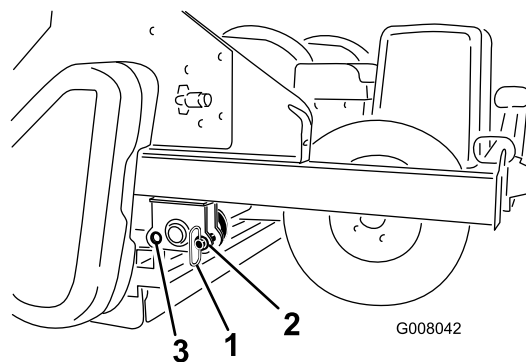
#### Placering i det forreste hul

Når opbevaringstapperne er sat ind i de forreste huller, kan hovedprocessorens trygt afkobles og fjernes fra bugseringskøretøjet (Figur 11).

#### Placering i det bageste hul

Sæt opbevaringstapperne ind i de bageste huller, når hovedprocessoren er koblet til bugseringskøretøjet (Figur 11).

**Vigtigt:** Hovedprocessoren kan kun betjenes, når tapperne er placeret i den bageste position



Figur 11

1. Opbevaringstap
2. Forreste hul (Hovedprocessoren er koblet fra bugseringskøretøjet)
3. Bageste hul (Hovedprocessoren er koblet til bugseringskøretøjet)

# 5

## Montering af hovedprocessoren til betjening ved en omgang

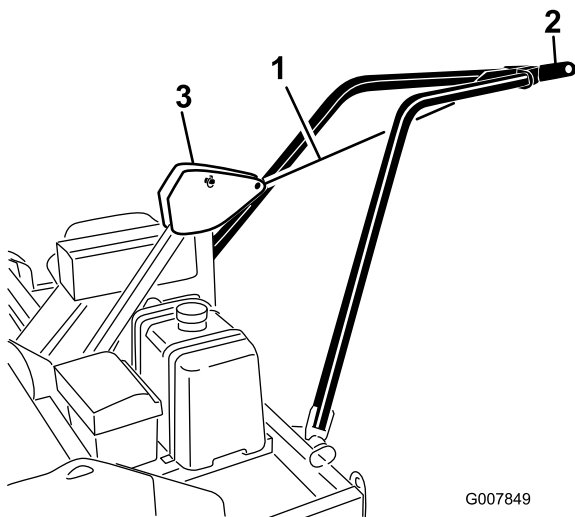
### Dele, der skal bruges til dette trin:

|   |                                             |
|---|---------------------------------------------|
| 1 | Koblingstap (fås med trækket til en omgang) |
| 1 | Ringstift (fås med trækket til en omgang)   |
| 2 | Koblingstap (fås med trækket til en omgang) |
| 2 | Ringstift (fås med trækket til en omgang)   |
| 5 | Kabelbånd                                   |

### Fremgangsmåde

Hovedprocessoren skal udstyres med træksættet til en omgang, modelnr. 09753, før det kan monteres med dybdelufteren.

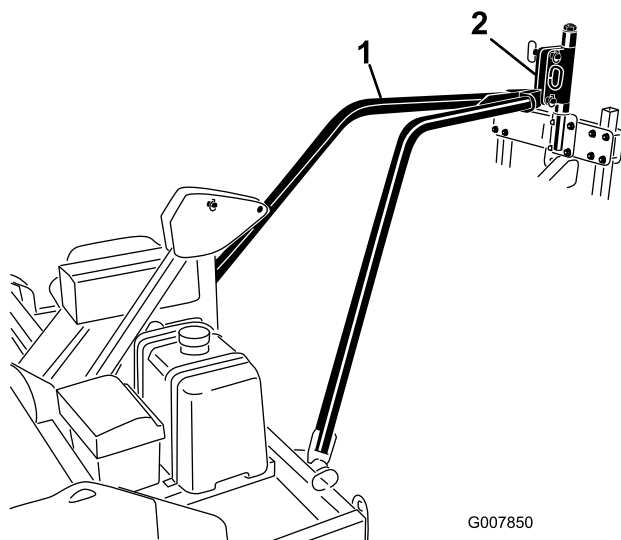
1. Sørg for, at processorens børste er justeret til den rette klippehøjde.
2. Fastgør trækarmens trækplade på trækrammens trækdrejeled, og hæv samtidigt trækarmen, der skal monteres, ved at bruge surring eller et reb (Figur 12).



**Figur 12**

1. Surring eller reb
2. Trækarmens trækplade
3. Trækrammens trækdrejeled

3. Bak traktoren/dybdelufteren, så den er placeret korrekt foran hovedprocessoren.
4. Fjern surringen eller rebet, og sænk trækarmens trækplade, og placer den i dybdelufterens trækdrejeled (Figur 13).

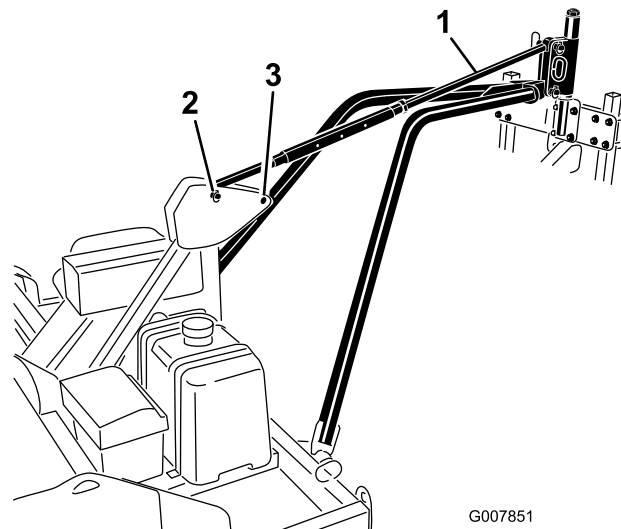


**Figur 13**

1. Trækarmens trækplade
2. Dybdelufterens trækdrejeled

5. Sørg for, at hullet i trækarmens trækplade flugter med de nederste huller i dybdelufterens trækdrejeled (Figur 14). Fastgør trækarmens trækplade på dybdelufterens trækdrejeled med en koblingstap og en ringstift.
6. Sænk dybdelufteren ned på jorden
7. Fastgør det hældende styreled i de øverste huller i dybdelufterens trækdrejeled og rammens trækdrejeled med koblingstapper og ringstifter (Figur 14).

- Sæt styreledet ned i de forreste huller i rammens trækdrejeled ved betjening af dybdelufterne ProCore 864 og 880.
- Sæt styreledet fast i de bageste huller i rammens trækdrejeled ved betjening af dybdelufteren Procore 660.



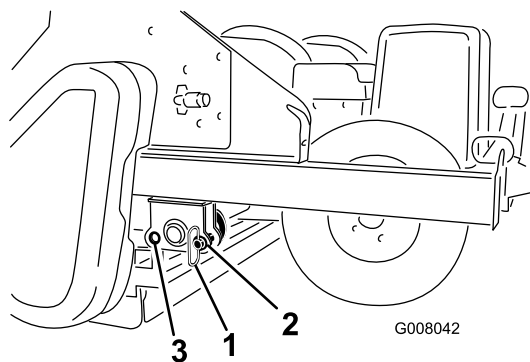
**Figur 14**

1. Hældende styreled
2. Forreste monteringshuller (dybdelufterne ProCore 880 & 864)
3. Bageste monteringshuller (ProCore-dybdelufter)

8. Før hydraulikslangerne på traktoren, og forbind dem til lynkoblingerne. Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt forbundet til processoren og traktoren.
9. Før ledningsnettet til styreenhederne i traktorens operatorposition.
10. Fastgør hydraulikslangerne og ledningsnettet til trækarmene med kabelbånd.

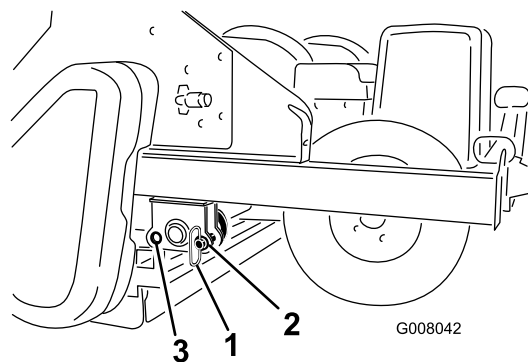
**Vigtigt:** Når traktoren drejes til højre eller venstre, skal du sikre, at hydraulikslangerne eller styreenheder ikke frakobles eller beskadiges.

11. Betjen hovedprocessoren, og kontroller hydraulikvæskestand i bugseringskøretøjet. Opfyld efter behov.
12. Fjern opbevaringstapperne fra placeringen i det forreste hul og sæt dem ind i de bageste huller under driften (Figur 15).



**Figur 15**

1. Opbevaringstap
2. Forreste hul  
(Hovedprocessoren  
er koblet fra  
bugseringskøretøjet)
3. Bageste hul  
(Hovedprocessoren  
er koblet til  
bugseringskøretøjet)



**Figur 16**

1. Opbevaringstap
2. Forreste hul  
(Hovedprocessoren  
er koblet fra  
bugseringskøretøjet)
3. Bageste hul  
(Hovedprocessoren  
er koblet til  
bugseringskøretøjet)

**Vigtigt:** Når der skiftes bugseringskøretøj eller traktor, skal du sørge for, at hydraulikvæskerne er compatible med kerneprocessorerne. Hvis væskerne ikke er compatible, skal resterende væske i hovedprocessoren fjernes.

# 6

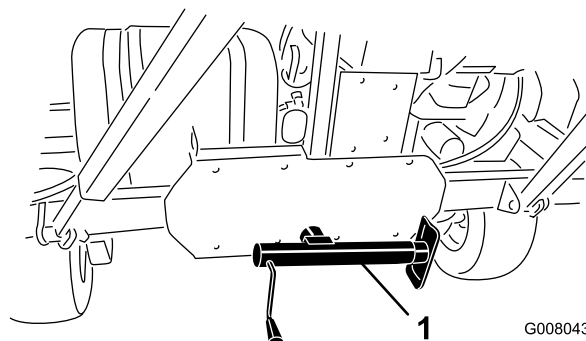
## Frakobling af hovedprocessoren fra bugseringskøretøjet

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

1. Fjern opbevaringstapperne fra placeringen i det bageste hul (Figur 16).
2. Sænk langsomt processorenheden, indtil den hviler på bagrullen og dækkene. Monter opbevaringstapperne i det forreste hul (Figur 16).
3. Efter at opbevaringstapperne er monteret, skal bugseringskøretøjet slukkes.

4. Sænk donkraften til jorden for at stabilisere maskinen (Figur 17).



**Figur 17**

1. Donkraft
5. Flyt hydraulisk løftegreb frem og tilbage for at fjerne tryk fra hydraulikrør.
6. Frakobl hydraulikslangerne fra traktoren.
7. Fjern fjernbetjeningen fra køretøjet.
8. Rul slangerne og kablet op på opbevaringsenheden.
9. Fjern ringstifterne og koblingstapperne, der fastgør det hældende styreled. Fjern det hældende styreled.
10. Fjern ringstifterne og koblingstapperne, der fastgør bugseringsarmene til dybdelufteren.

**Bemærk:** Dybdelufteren skal eventuelt hæves let for at fjerne koblingstapperne.

**Bemærk:** Dybdelufteren skal eventuelt hæves let for at fjerne koblingstapperne.

# 7

## Montering af hovedprocessoren på Workman-køretøjet

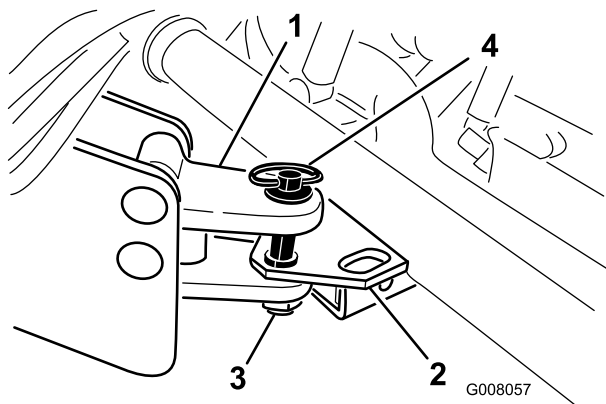
### Dele, der skal bruges til dette trin:

|    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 1  | Koblingstap (fås med bugsertrækket) |
| 1  | Ringstift (fås med bugsertrækket)   |
| 12 | Kabelbånd                           |

### Fremgangsmåde

Hovedprocessoren skal udstyres med bugsertræksæt, modelnr. 09750, før den kan monteres på køretøjet.

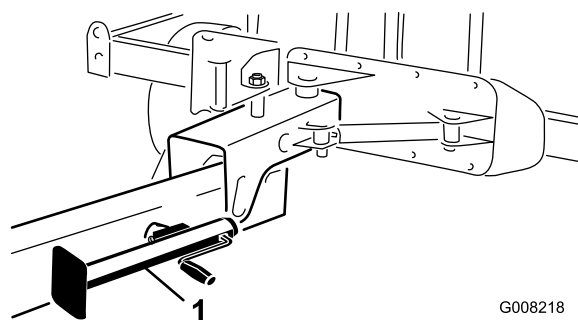
1. Bak køretøjet på plads foran kerneprocessoren. Sørg for, at processorens børste er justeret til den rette klippehøjde.
2. Juster processoranhængertrækstangen til samme niveau som køretøjets trækkrog (Figur 18). Hovedprocessorens ramme bør være på niveau med jorden, når den er på bagrullen.
3. Forbind processortrækstangen til køretøjets trækkrog med en koblingstap og ringstift (Figur 18).



Figur 18

- |                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| 1. Processortrækstang          | 3. Ringstift   |
| 2. Bugseringskøretøjs trækkrog | 4. Koblingstap |

4. Hæv donkraften og fastspænd den i opbevaringspositionen (Figur 19).



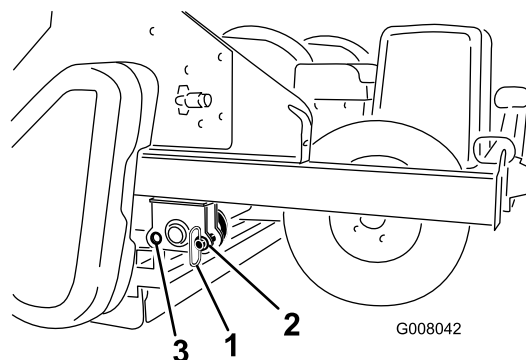
Figur 19

1. Donkraft

5. Forbind hydraulikslangerne til køretøjets lynkoblinger. Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt forbundet til processoren og køretøjet.
6. Før styreenhederne over køretøjets lad og hen til førersædet.

**Vigtigt:** Sørg for, at slangerne og styreenhederne ikke er bukkede, og at de frit kan bøjes under driften.

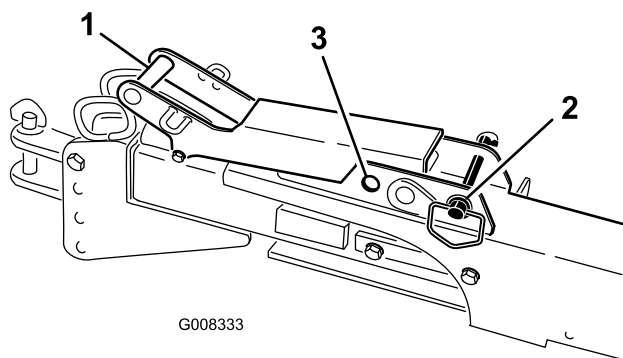
7. Fjern opbevaringstapperne fra placeringen i det forreste hul og sæt dem ind i de bageste huller under driften (Figur 20).



Figur 20

- |                                                                      |                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1. Opbevaringstap                                                    | 3. Bageste hul (Hovedprocessoren er koblet til bugseringskøretøjet) |
| 2. Forreste hul (Hovedprocessoren er koblet fra bugseringskøretøjet) |                                                                     |

8. Gør følgende for at forlænge bugsertrækket:
  - Sørg for, at låsehåndtagets stift er i den ulåste (bageste) position (Figur 21).

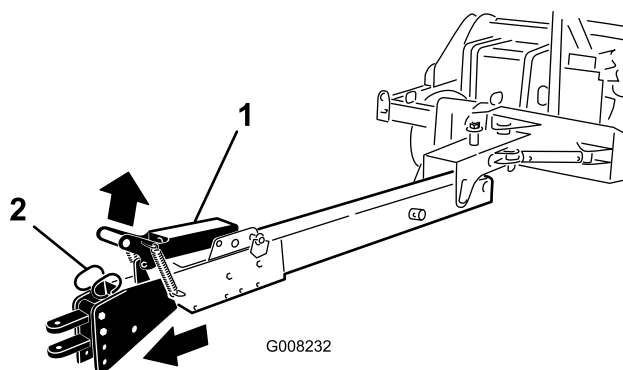


**Figur 21**

1. Låsehåndtag
2. Låsehåndtagets stift er i den ulåste position
3. Låst position

- Træk op i låsehåndtaget (Figur 22).
- Kør langsomt køretøjet fremad indtil træksamlingen låses på plads (Figur 22).

**Bemærk:** Lås træksamlingen i den forlængede position ved at flytte låsehåndtagets stift over i den forreste (låste) position (Figur 21).



**Figur 22**

1. Låsehåndtag
2. Træksamling

9. Betjen kerneprocessoren, og kontroller hydraulikvæskestand i køretøjet. Opfyld efter behov.

## 8

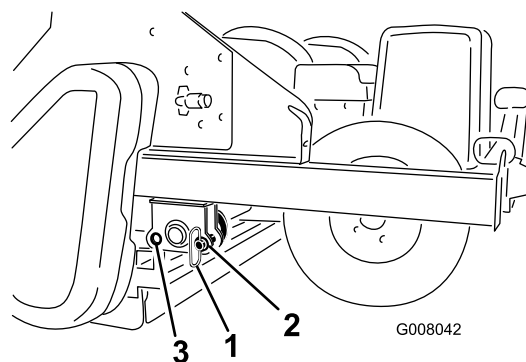
# Frakobling af hovedprocessoren fra Workman-køretøjet

Kræver ingen dele

## Fremgangsmåde

1. Fjern opbevaringstapperne fra placeringen i det bageste hul (Figur 23).

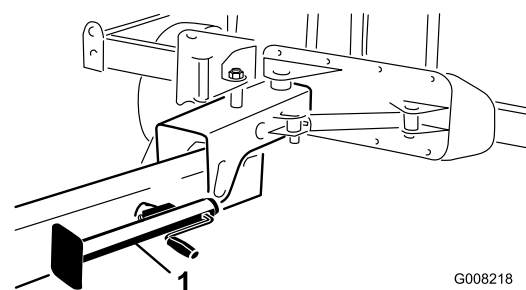
2. Sæk langsomt processorenheden, indtil den hviler på bagrullen og dækkene. Monter opbevaringstapperne i det forreste hul (Figur 23).
3. Efter at opbevaringstapperne er monteret, skal traktoren slukkes.



**Figur 23**

1. Opbevaringstap
2. Forreste hul (Hovedprocessoren er koblet fra bugseringskøretøjet)
3. Bageste hul (Hovedprocessoren er koblet til bugseringskøretøjet)

4. Frakobl hydraulikslangerne.
5. Fjern fjernbetjeningen fra køretøjet.
6. Rul slangerne og kablet op på opbevaringsenheden.
7. Bugsertrækket indskrænkes ved at trække op i låsehåndtaget og langsomt bakke køretøjet tilbage, indtil træksamlingen låses på plads (Figur 22).
8. Sæk donkraften til jorden for at stabilisere maskinen (Figur 24).



**Figur 24**

1. Donkraft

**Vigtigt:** Sørg for, at anhængertrækstangens samling er indskrænket, før processoranhængertrækstangen kobles fra køretøjets trækkrog.

9. Fjern ringstiften og koblingstappen, der fæstner processoranhængertrækstangen til køretøjets trækkrog.

# 9

## Justering af børstens højde

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

Læs Justering af børstens højde i afsnittet Betjening.

# 10

## Nivellering af hovedprocessoren

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

Læs Nivellering af hovedprocessoren i afsnittet Betjening.

# Produktoversigt

## Betjeningsanordninger

### Børste/kværner

**Bemærk:** Der er ingen betjeningsanordninger til at tænde eller slukke for børsten/kværneren. Kværneren/børsten aktiveres, når motorens omdrejninger øges, og deaktiveres, når gashåndtaget flyttes til lav tomgang, eller når motorens stoppes.

### Betjeningsanordninger til løft/forskudt

Funktionerne løft/forskudt kører på bugseringskøretøjets hydrauliksystem. Se bugseringskøretøjets betjeningsvejledning for at få oplysninger om betjening af hydrauliksystem.

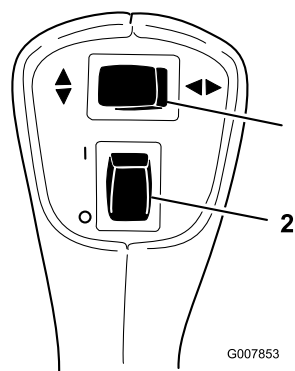
**Bemærk:** Betjeningsanordningen til løft/forskudt fungerer kun, når hovedprocessorens motorkontakt er i positionen "ON".

### Kontakt til løft/forskudt

Kontakten til løft/forskudt (Figur 25) gør det muligt for bugseringskøretøjets hydrauliksystem at fungere i tilstanden løft eller forskudt.

### Kontakt til stop af motor

Tryk på kontakten for at standse motoren (Figur 25).



Figur 25

1. Kontakt til løft/forskudt      2. Kontakt til stop af motor

**Vigtigt:** Hvis du skal stoppe i en fart, skal du først løfte dybdelufteren. Hvis du stopper traktoren, før du løfter dybdelufteren, kan grønsværen blive beskadiget.

### Choker

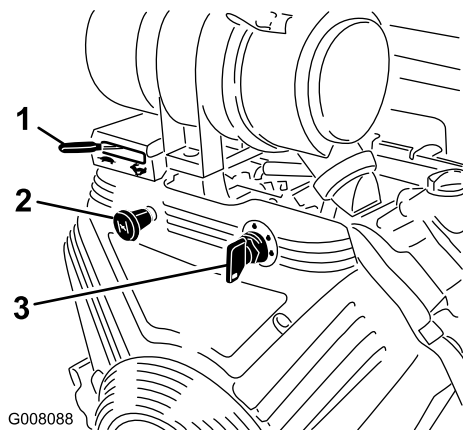
Hvis du vil starte en kold motor, skal du trække chokeren (Figur 26) ud til tændt position.

## Tændingskontakt

Tændingskontakten (Figur 26), som bruges til at starte og standse motoren, har tre positioner: FRA, KØR, og START. Drej nøglen med uret til positionen START for at aktivere startmotoren. Slip nøglen, når motoren starter. Nøglen går automatisk i positionen TIL. Flyt gashåndtaget til positionen LANGSOM for at slukke motoren, og vent indtil motoren er gået ned i hastighed, før nøglen drejes mod uret til positionen OFF.

## Gashåndtag

Gashåndtaget (Figur 26) bruges til at betjene motoren ved forskellige hastigheder. Flyttes gashåndtaget til positionen HURTIG, øges motorhastigheden. Motorens hastighed sænkes ved at flytte håndtaget til positionen LANGSOM. Kør altid motoren ved fuld gas.

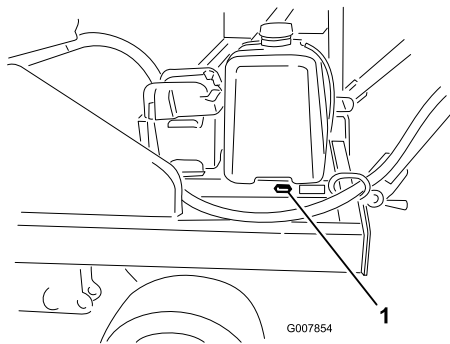


Figur 26

1. Gashåndtag
2. Choker
3. Tændingskontakt

## Timetæller

Timetælleren (Figur 27) angiver samlet antal timer af maskinbrug.



Figur 27

1. Timetæller

## Specifikationer

**Bemærk:** Specifikationer og design kan ændres uden forudgående varsel.

|                                           |        |
|-------------------------------------------|--------|
| Samlet bredde                             | 224 cm |
| Børstebredde                              | 178 cm |
| Kværnerbredde                             | 178 cm |
| Længde uden bugsertræk                    | 178 cm |
| Længde med bugsertræk med 3 indstillinger | 338 cm |
| Længde med forskudt træk                  | 404 cm |
| Transportfrihøjde                         | 30 cm  |
| Akselafstandsbredde                       | 175 cm |
| Nettovægt                                 | 903 kg |

## Særlige instruktioner til Workman- og andre bugseringskøretøjer (traktorer)

- Toro ProCore-processoren kan bugseres af de fleste traktorer, der er udstyret med hydraulik og som producerer 26-30 l/min ved 15,17 bar. Traktoren skal have tilstrækkelig bremsekraft og bugseringspunktkapacitet til at håndtere en anhænger på 900 kg. Se traktorens betjeningsvejledning for at få oplysninger om bugsering og forholdsregler.
- Workman-køretøjet skal være udstyret med fjernhydraulik, der producerer 11–15 l/min ved 15,17 bar samt en kraftig trækstang (model 44212 eller 44213). (Firhjulstrækmodellen er bedst til kørsel på greens med bakker og rabatter). Det anbefales også, at der tilføjes en ekstra vægt på 227 kg til Workman-køretøjets lad.

| Bugser køretøjet | Minimum GPM | Maksimum GPM | Overtryk  |
|------------------|-------------|--------------|-----------|
| Workman køretøj  | 3           | 4            | 15,17 bar |
| Traktor          | 7           | 8            | 15,17 bar |

- Kerneprocessoren er ikke udstyret med trailerbremses. Maksimal transporthastighed må ikke overskride 24 km/t.

## Udstyr/tilbehør

Der kan fås en række forskelligt Toro-godkendt udstyr og tilbehør til brug sammen med maskinen, som gør den bedre og mere alsidig. Kontakt en autoriseret serviceforhandler, eller gå ind på [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for at få en liste over alt godkendt udstyr og tilbehør.

# Betjening

**Bemærk:** Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

**Vigtigt:** Fastgørelsesanordningerne på dækslerne til denne maskine er designet til at blive på dækslet, når det fjernes. Løsn alle fastgørelsesanordningerne på hvert dæksel et par omgange, så dækslet sidder løst, men ikke falder af, og start derefter forfra, og løsn dem, indtil dækslet kan komme af. På denne måde kommer du ikke til at trække boltene fri af holderne.

## Påfyldning af brændstof

- Brændstoftankens kapacitet: 37,9 liter
- Anbefalet brændstof:
  - Du opnår de bedste resultater ved kun at bruge ren og frisk (højest 30 dage gammel) blyfri benzin med et oktantal på 87 eller højere ((R+M)/2-ratingmetode).
  - Ethanol: Benzin med op til 10 % ethanol (gasohol) eller 15 % MTBE (metyl-tertiær-butylæter) pr. volumen accepteres. Ethanol og MTBE er ikke det samme. Benzin med 15 % ethanol (E15) pr. volumen godkendes ikke til brug. Brug aldrig benzin, der indeholder mere end 10 % ethanol pr. volumen, som f.eks. E15 (indeholder 15 % ethanol), E20 (indeholder 20 % ethanol) eller E85 (indeholder op til 85 % ethanol). Hvis der anvendes ikke-godkendt benzin, kan det medføre driftsproblemer og/eller beskadigelse af motoren, som muligvis ikke er dækket af garantien.
  - Anvend ikke benzin, der indeholder metanol.
  - Opbevar ikke brændstof i hverken brændstoftanken eller brændstofbeholdere hen over vinteren, medmindre du anvender en brændstofstabilisator.
  - Fyld ikke olie i benzin.

**Vigtigt:** Brug ikke andre brændstofadditiver end en brændstofstabilisator. Brug ikke alkoholbaserede brændstofstabilisatorer som f.eks. ethanol, metanol eller isopropanol.

### ⚠ FARE

Under visse forhold er benzin meget brandfarlig og yderst eksplosiv. En brand eller eksplosion forårsaget af benzin kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- Fyld tanken udendørs i et åbent område, når motoren er kold. Tør eventuel spildt benzin op.
- Fyld aldrig brændstoftanken op i en lukket anghænger.
- Fyld ikke brændstoftanken helt op. Fyld benzin på brændstoftanken, indtil niveauet er 6-13 mm under bunden af påfyldningsstudsens. Denne tomme plads giver benzinen i brændstoftanken plads til at udvide sig.
- Ryg aldrig, når du håndterer benzin, og hold dig på afstand af åben ild eller steder, hvor benzindampe kan antændes af en gnist.
- Opbevar benzin i en godkendt beholder og utilgængeligt for børn. Køb aldrig benzin til mere end 30 dages forbrug.
- Betjen ikke maskinen medmindre hele udstødningssystemet er på plads og i god driftsmæssig stand.

### ⚠ FARE

Under visse omstændigheder kan der under påfyldning af brændstof udvikle sig statisk elektricitet, der kan antænde benzindampene. En brand eller eksplosion forårsaget af benzin kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- Anbring altid benzindunke på jorden et stykke fra køretøjet, før påfyldning påbegyndes.
- Fyld ikke benzindunke inde i et køretøj eller på en lastbil eller anghænger, da indvendige tæpper eller plastikforinger i lastbiler kan isolere dunken og forsinke tabet af eventuel statisk elektricitet.
- Når det er praktisk muligt, skal benzindrevent udstyr fjernes fra lastbilen eller anghænger og fyldes op igen, mens hjulene står på jorden.
- Hvis dette ikke er muligt, skal påfyldningen af udstyret finde sted på en lastbil eller anghænger med en løs dunk i stedet for direkte fra benzinstanderen.
- Hvis det er nødvendigt at benytte benzinstanderen, skal spidsen af slangen hele tiden være i kontakt med kanten af åbningen i brændstoftanken eller -dunken, indtil påfyldningen er afsluttet.

## ▲ ADVARSEL

Benzin er farligt eller dødbringende, hvis det indtages. Længere tids udsættelse for dampe kan forårsage alvorlige skader og sygdomme.

- Undgå længere tids indånding af dampe.
- Hold ansigtet væk fra spidsen af slangen og brændstoftanken eller stabilisatoråbningen.
- Undgå at få benzin i øjnene eller på huden.

## Brug af brændstofstabilisator

Brug af brændstofstabilisator i traktoren giver følgende fordele:

- Holder benzinen frisk ved opbevaring i op til 90 dage. Ved længere tids opbevaring anbefales det, at brændstoftanken tømmes.
- Renser motoren, når den kører.
- Forhindrer opbygning af gummiagtige lakaflejringer i brændstofsyste­met, som medfører startvanskeligheder.

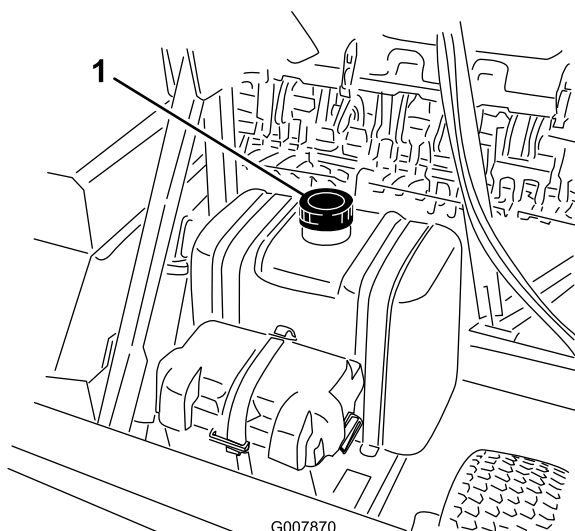
**Vigtigt:** Tilsæt aldrig brændstofadditiver, der indeholder metanol eller ethanol.

Tilsæt benzinen den korrekte mængde brændstofstabilisator.

**Bemærk:** Brændstofstabilisator er mest effektiv, når den blandes med frisk benzin. Brug altid brændstofstabilisator for at minimere risikoen for lakaflejringer i brændstofsyste­met.

## Opfyldning af brændstoftanken

1. Sluk for motoren, og aktiver parkeringsbremsen.
2. Rengør området omkring hvert enkelt brændstofdæksel (Figur 28), og afmonter dækslet.



Figur 28

1. Brændstofdæksel

3. Fyld blyfri almindelig benzin i begge brændstoftanke, indtil niveauet er 6 til 13 mm under bunden af påfyldningsstuds­en.

Dette giver benzinen i brændstoftanken plads til at udvide sig. Undgå at fylde brændstoftankene helt op.

4. Skru brændstofdækslerne godt fast.
5. Tør eventuel spildt benzin op.

## Kontrol af motoroliestanden

Før du starter motoren og bruger maskinen, skal du kontrollere oliestanden i motorens krumtaphus. Se afsnittet Serviceeftersyn af motorolien.

## Hydraulikvæske

**Vigtigt:** Når der skiftes bugseringskøretøj eller traktor, skal du sørge for, at hydraulikvæsken er kompatibel med kerneprocessorerne. Hvis væskerne ikke er kompatible, skal resterende væske i hovedprocessoren fjernes.

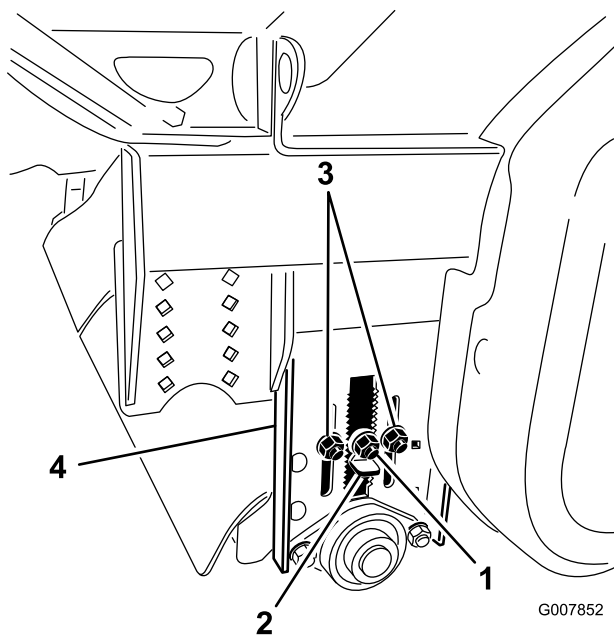
## Justering af børstens højde

Kerneprocessoren skal justeres, så børstespidserne let berører overfladen, men ikke trænger gennem plænen. Hvis børstespidserne trænger gennem plænen, kan det medføre u hensigtsmæssig bearbejdning, og grønsværen kan tage skade.

1. Parker hovedprocessoren på en plan flade.
2. Løsn låsemøtrikken på højdejusteringsrigelen (Figur 29), så den kan trækkes ca. 13 mm ud.
3. Løsn møtrikkerne til justering af rullens højde (Figur 29).
4. Træk højdejusteringsrigelen ud, og flyt den bageste rulle op eller ned ved at indstille højdejusteringspladen til den ønskede højde (Figur 29).

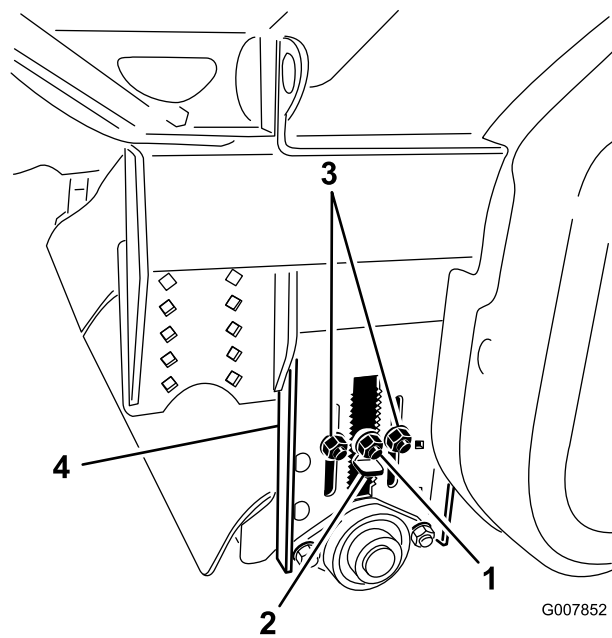
**Bemærk:** Hvert hak på højdejusteringspladen viser 6 mm af justeringen af den bageste rulle.

5. Spænd låsemøtrikkerne for at sikre justeringen.
6. Gentag fremgangsmåden på børstens modsatte ende. Sørg for, at de justeringer, der foretages, er ens.



**Figur 29**

- |                         |                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Låsemøtrik           | 3. Møtrikker til justering af rullens højde       |
| 2. Højdejusteringsrigel | 4. Justeringsplade til justering af rullens højde |



**Figur 30**

- |                         |                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Låsemøtrik           | 3. Møtrikker til justering af rullens højde       |
| 2. Højdejusteringsrigel | 4. Justeringsplade til justering af rullens højde |

## Nivellering af hovedprocessoren

1. Før nivellering af hovedprocessoren skal du sørge for, at opsamlingsbørsten og bageste rullehøjde er justeret til den rette klippehøjde (Figur 30). Hvis hovedprocessoren er udstyret med en ny børste, kan bagrullens justeringstabel konsulteres til indstilling af bagrullen til den rette klippehøjde af græsset.

**Bemærk:** Producenten har indstillet bageste rulle til 3 mm børstefrihøjde fra jorden.

**Bemærk:** Tabellen har taget højde for 2,5 cm børsteslitage. Udskift børsten, hvis den er nedslidt mere end 2,5 cm.

2. Juster bageste rulle, så børsten er indstillet til græssets højde eller lavere. Juster rullen som følger:
  - Før der foretages nogen justeringer, skal du kontrollere børstehøjden på en hård overflade, så du kan bestemme, hvilken retning du skal justere den bageste rulle i.
  - Løsn de tre bolte på hver rullsideplade.
  - Løsn den midterste møtrik, så justeringsrigelen kan trækkes ud. Hold bageste ruller op, træk justeringsrigelen ud, og flyt rullen til den ønskede højde. Begge sider skal være samme højde.

**Bemærk:** Hvert hak er en justering på 6 mm

- Efter at bageste rulle er blevet justeret, skal du kontrollere kerneprocessorens ramme for at være sikker på, at den er parallel med jorden. Kontroller på ny børstens højde.

**Bemærk:** Det kan være nødvendigt at justere den bageste rulle på ny, hvis du ikke kan få hovedrammen parallel med jorden.

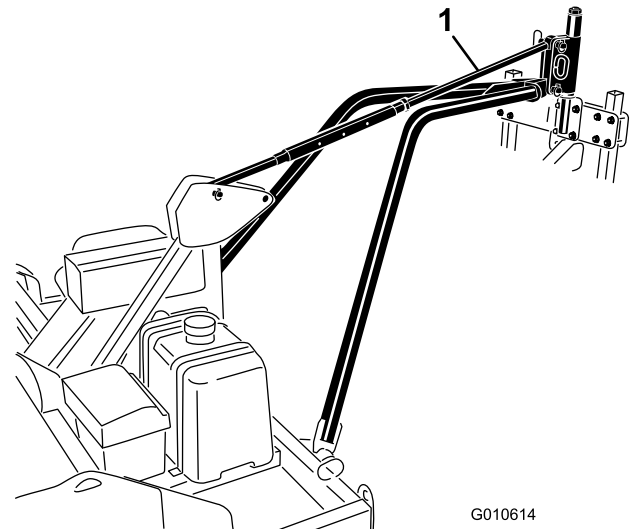
| Justeringstabel for bageste rulle |                |                |
|-----------------------------------|----------------|----------------|
| Åbne hak                          | Ny børstehøjde | Klippehøjde    |
| 18                                | 9,2 cm         | 9,5 til 7,6 cm |
| 17                                | 8,5 cm         |                |
| 16                                | 7,9 cm         |                |
| 15                                | 7,3 cm         | 7,6 til 5,7 cm |
| 14                                | 6,6 cm         |                |
| 13                                | 6,0 cm         |                |
| 12                                | 5,4 cm         | 5,7 til 3,8 cm |
| 11                                | 4,7 cm         |                |
| 10                                | 4,1 cm         |                |
| 9                                 | 3,4 cm         | 3,8 til 1,9 cm |
| 8                                 | 2,8 cm         |                |
| 7                                 | 2,2 cm         |                |
| 6                                 | 1,5 cm         | 1,9 til 0 cm   |
| 5                                 | 0,9 cm         |                |
| 4                                 | 0,3 cm         |                |
| 3                                 | -0,3 cm        | Børsteslitage  |
| 2                                 | -0,9 cm        |                |
| 1                                 | -1,5 cm        |                |
| 0                                 | -2,2 cm        |                |

- Sænk processoren ned på bageste rulle ved at hæve løftehjul.
- Sørg for, at hovedrammen er parallel med jorden. Kontroller med et vaterpas, om hovedrammen er parallel med jorden. Hvis hovedrammen ikke er parallel med jorden, skal du fortsætte som følger:

#### Træk til en omgang

- Hvis forenden af rammen er lavere, skal du forlænge koblingsforbindelsen.
- Hvis forenden af rammen er højere, skal du forkorte koblingsforbindelsen.

**Bemærk:** Hvis koblingsforbindelsen er svær at rotere, skal du sænke transporthjulene på hovedprocessoren for at lette noget af trykket på koblingsforbindelsen.



**Figur 31**

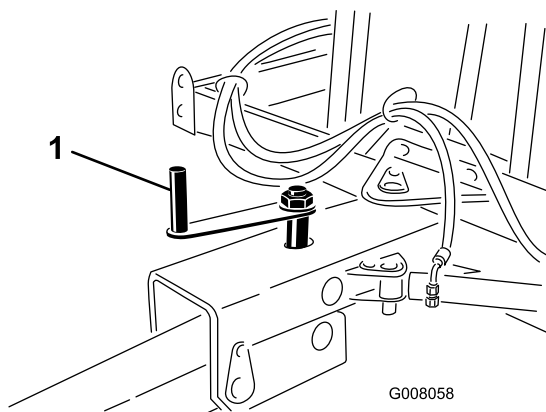
G010614

#### 1. Koblingsforbindelse

#### Bugsertræk

- Hvis forenden af rammen er lavere, skal du dreje nivelleringshåndtaget med uret for at hæve rammen.
- Hvis forenden af rammen er højere, skal du dreje nivelleringshåndtaget mod uret for at sænke rammen.

**Bemærk:** Sørg for at nivelleringshåndtaget ikke kan få kontakt med de hydrauliske slanger, når det drejes. Når nivelleringen er gennemført, skal du sørge for, at håndtaget er placeret til **venstre** for bugsertrækket, så den ikke berører slangerne.



Figur 32

1. Nivelleringshåndtag

**Bemærk:** Hvis nivelleringshåndtaget er svært at dreje, skal du sænke transporthjulene på hovedprocessoren for at lette noget af trykket på håndtaget.

## Justering af børstehøjde i marken

Når kerneprocessoren betjenes, skal rammen være på niveau med jorden, eller førenden af rammen skal være let højere. Juster børsten nedad, indtil den begynder at samle kerner op.

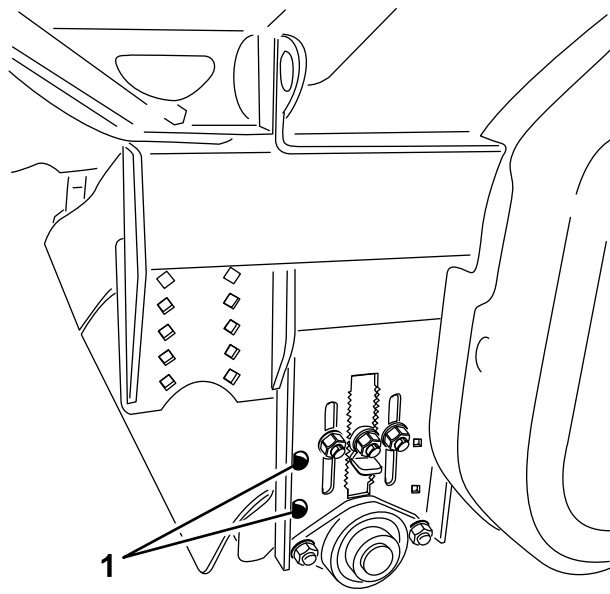
Sænk børsten med træk til en omgang ved at justere koblingsforbindelsen, indtil børsten opsamler alle kerner. Ved at forkorte koblingsforbindelsen sænkes børsten, og ved at forlænge forbindelsen hæves børsten.

Sænk børsten med trækkrog ved at justere nivelleringshåndtaget, indtil børsten opsamler alle kerner. Drejes nivelleringshåndtaget mod uret, hæves børsten, og drejes nivelleringshåndtaget med uret, sænkes børsten.

**Bemærk:** Vær opmærksom på ikke at aktivere børste for meget ned i græsset, da det kan forårsage for tidlige slitage eller beskadigelse af børsten samt grønsværen.

## Justering af rulleskraberen

Rulleskraberen (Figur 33) skal være justeret, så der er en frihøjde på 0,15 cm mellem skraberen og rullen. Løsn justeringsfastgørelsesanordningerne til rulleskraberen, placer rullen i den ønskede position, og stram fastgørelsesanordningerne.



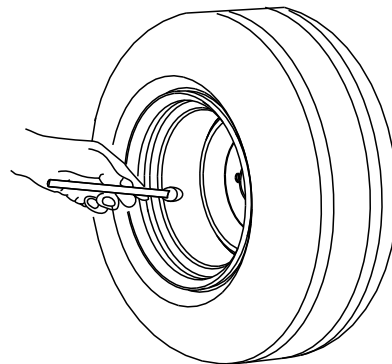
Figur 33

1. Justeringsfastgørelsesanordninger til rulleskraberen

## Kontrol af dæktrykket

Kontroller dæktrykket (Figur 34).

Det korrekte dæktryk er 2,5 bar.



Figur 34

## Kontrol af hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment

**Eftersynsinterval:** Efter de første 8 timer

Kontroller hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment til at begynde med og efter de første 10 timers betjening.

### ⚠ ADVARSEL

Hvis ikke det korrekte tilspændingsmoment opretholdes, kan det medføre svigt eller tab af hjulet, hvilket kan medføre personskaade. Tilspænd hjullåsemøtrikkerne med et moment på 61-75 Nm.

# Startanvisninger

## ▲ ADVARSEL

### ROTARENDE DELE KAN FORÅRSAGE ALVORLIG PERSONSKADE

- Hold hænder og fødder væk fra hovedprocessorens rulle, mens maskinen er i drift.
- Hold hænder, fødder, hår og tøj væk fra bevægelige dele for at forhindre personskader.
- Betjen ALDRIG maskinen uden skærme, beskyttelsesplader eller sikkerhedsafskærmninger.

**Bemærk:** Før enhedens startes, skal du sørge for, at kværneren roterer frit.

1. Flyt gashåndtaget til midterposition mellem positionerne LANGSOM og HURTIG.
2. Flyt chokeren til tændt position.

**Bemærk:** Det er muligvis ikke nødvendigt at bruge choker, når du starter en varm motor.

3. Sæt nøglen i tændingen, og drej den med uret for at starte motoren. Slip nøglen, når motoren starter. Juster chokeren for at sørge for, at motoren kører uden problemer.

**Vigtigt:** Aktiver ikke startmotoren i mere end 10 sekunder for at forhindre overophedning. Efter 10 sekunder med kontinuerlig tårning skal du vente i 60 sekunder, før du aktiverer startmotoren igen.

4. Flyt gashåndtaget til FULD motorhastighed.

**Bemærk:** Hovedprocessoren må ikke stå stille, mens den er aktiveret, da grønsværen kan beskadiges.

# Stopanvisninger

**Bemærk:** Når der arbejdes i enkeltlagskonfigurationen, skal dybdelufteren altid løftes fra jorden, før hovedprocessoren stoppes.

1. Før hovedprocessorens standes, skal kværnerens rotator køres i 1-2 minutter for at fjerne overskydende jord.
2. Flyt gashåndtaget til positionen LANGSOM, og vent til motorens hastighed sænkes, før du sætter tændingskontakten i positionen OFF.
3. Fjern nøglen fra tændingen for at forhindre start ved et uheld.

**Vigtigt:** Hvis du skal stoppe betjening i et nødstilfælde, skal du flytte fjernbetjeningskontakten til slukket position.

# Betjening af hovedprocessoren

- Sørg for, at hovedprocessoren er ren, især børste- og kværnerhusene.
- Indstil børstehøjden lidt højere end klippehøjden – Eksempel: hvis klippehøjde er 1,9 cm (3/4 tomme), skal børsteindstillingen være 2,2 cm (7/8 tomme).
- Start kerneprocessoren først. Start ved lavt o/min.
- Når motoren startes, skal o/min. øges langsomt til fuld o/min.
- Betjen altid hovedprocessoren ved fuld o/min.

**Bemærk:** Hvis snavs aflejres på indersiden af børste- eller kværnerhuset, skal det skrubes rent med skraberen, der er placeret forrest på maskinen.

# Betjening ved en omgang

- Start  
Sæt traktoren i gear, og sæt traktoren i bevægelse.  
Sænk hovedprocessoren ned på jorden.  
Indkobl kraftudtaget på traktoren.  
Sænk dybdelufteren ned på jorden
- Standsning  
Løft dybdelufteren fra jorden.  
Udkobl kraftudtaget på traktoren.  
Løft hovedprocessoren fra jorden.  
Stop traktoren

**Bemærk:** Hæv kun dybdelufteren og hovedprocessoren nok til at deaktivere betjeningen.

**Bemærk:** Hovedprocessoren behøves eventuelt ikke at hæves, hvis der er tilstrækkeligt med grønsvær til at dreje.

# Bugsertrækbetjening

Den anbefalede maksimale bugseringshastighed er 5 km/t (1. gear høj tomgang til Workman-køretøjet)

1. For at undgå at køre over kernerne, skal hovedprocessoren forskydes, før du kører fremad.
2. Sænk hovedprocessoren for at starte bearbejdning.
3. Hæv hovedprocessoren ved afslutningen af en omgang.

**Bemærk:** Hovedprocessoren behøves eventuelt ikke at hæves, hvis der er tilstrækkeligt med grønsvær til at dreje.

# Tip vedrørende betjening

Kerneprocessoren vil efterlade forskelligt slutresultat afhængig af omstændighederne. Hvis betingelserne er velegnet til dybdeluftning, er de generelt velegnet til bearbejdning. Jordfugtighed, overfladefugtighed eller dug,

jordsammensætning og mængde af jord bearbejdet kan påvirke det endelige udseende.

Mængden af bearbejdet jord kan påvirkes af dybdelufterens tinstørrelse, huldybde og hulafstand. Mindre tinstørrelse og bredere afstand vil efterlade mindre jord på overfladen og kræve mindre efterbearbejdning. En vis mængde jordfugtighed er nødvendig for god dybdeluftning.

Korrekt højdejustering er relativt nemt at opnå men afgørende for vellykket betjening. Børsten skal indstilles ved eller let højere end klippehøjden på grønsværen, der bearbejdes. Finindstil børstehøjden ved hjælp af den øverste forbindelse på systemet til en enkelt omgang eller justeringshåndtaget på bugsertrækket. Hvis børsten er for aggressiv, bruger processoren for mange hestekræfter og vil opslide børsten før tid. Hvis børsten ikke er aggressiv nok, forbigås nogle kerner.

Afslut højdejusteringen på et fjerntliggende område af ejendommen, før den benyttes på vigtige områder.

Inden betjening påbegyndes skal området undersøges for at bestemme den bedste arbejdsretning.

Forsøg altid at foretage en lang, ubrudt kørsel med et lille overlap på returkørslen.

**Bemærk:** Hold blikket fast på en genstand i forgrunden for at bevare en lige linje ved betjening.

**Vigtigt:** Foretag ikke skarpe drejninger, når hovedprocessoren anvendes, da det kan beskadige plænen.

## Under drift

### ▲ FARE

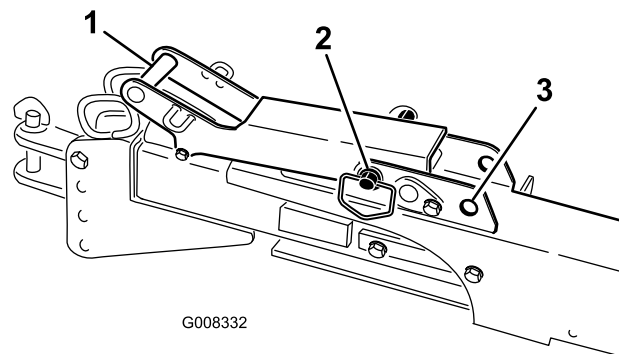
**DET KAN FORÅRSAGE ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD AT VÆLTE MED MASKINEN.**

- Anvend **ALDRIG** maskinen på stejle skråninger.
- Betjen op og ned ad skråninger, aldrig på tværs.
- Undgå pludselig start eller opbremsning ved kørsel op og ned ad skråninger.
- Vær opmærksom på huller i terrænet eller andre skjulte farer. For at undgå at vælte eller miste herredømmet skal du ikke køre for tæt på grøfter, vandløb eller afsatser.
- Hvis maskinen stopper op ad bakke, skal du frakoble dybdelufteren og langsomt bakke ned ad bakke. Forsøg ikke at dreje.
- Kontroller processorspidens tilstand, hver gang du er færdig med at bearbejde en fairway eller sportsbane. Udskift ødelagte eller løse spidser.

## Transport

Gør følgende, når du flytter fra et arbejdsområde til et andet:

- Indsæt opbevaringstapperne i den bageste position.
- Sørg for at hovedprocessoren er hævet.
- Kør ikke over 24 km/t.
- Hvis bugsertrækket bruges, skal hovedprocessoren igen anbringes bag køretøjet, bugsertrækket skal indskrænkes, og låsehåndtagets stift skal flyttes til den låste position (Figur 35).



**Figur 35**

- |                                         |                   |
|-----------------------------------------|-------------------|
| 1. Låsehåndtag                          | 3. Ulåst position |
| 2. Låsehåndtagets stift i låst position |                   |

## Jordfugtighed

Jordfugtighedsniveauer over mætningspunktet vil gøre bearbejdning besværlig. Overfladefugtighed har tendens til at blandes med det bearbejdede materiale og vil skabe ophobning og sammenklumpning på det bageste udblæsningsområde og den bageste rulleskraber. Når det er muligt, bearbejdes tørre kerner bedre. Vær opmærksom på, at under våde forhold vil ophobning forekomme i børstehuset, der vil kræve en høj rengøring (se tabel Figur 36).

# Jordfugtighedstabel

Denne tabel bruges som retningslinje til at fastslå jordfugtighed. Brug af hovedprocessor under forholde i det gråtonede område af tabellen kan betyder en mindre ønskværdigt resultat.

| Soil Moisture                                                                                                                     | Sand                                                                                                   | Sandy Loam                                                 | Clay Loam                                                                  | Clay                                                                                               |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                   | Gritty when moist, almost like beach sand                                                              | Gritty when moist; dirties fingers; contains silt and clay | Sticky and plastic when moist                                              | Very sticky when moist behaves like modeling clay                                                  |  |
| <div>Dry</div> <div></div> <div>Saturated</div> | Dry, loose, single-grained; flows through fingers                                                      | Dry, loose, flows through fingers                          | Dry clods that break down into powdery condition                           | Hard, baked, cracked surface. Hard clods difficult to break, sometimes has loose crumbs on surface |  |
|                                                                                                                                   | Still appears to be dry, will not form a ball with pressure                                            | Still appears to be dry; will not form a ball              | Some what crumbly, but will hold together with pressure                    | Somewhat pliable; will ball under pressure                                                         |  |
|                                                                                                                                   | Appears to be moist; will not form a ball with pressure                                                | Tends to ball under pressure but seldom will hold together | Forms a ball somewhat plastic; will sometimes stick slightly with pressure | Forms a ball; will ribben out between thumb and forefinger                                         |  |
|                                                                                                                                   | Appears to be moist; tends to stick together slightly; sometimes forms a very weak ball under pressure | forms a weak ball, breaks easily                           | Forms a ball and is very pliable; becomes slick readily if high in clay    |                                                                                                    |  |
|                                                                                                                                   | Upon squeezing no free water appears; but moisture is left on hand                                     | Forms a ball and is very pliable; will be very sticky      | 100% Saturated                                                             |                                                                                                    |  |
|                                                                                                                                   | Free water appears when soil is bounced in hand                                                        |                                                            |                                                                            |                                                                                                    |  |

G007715

G007715

Figur 36

# Eftersyn og rengøring af børste-/kværnerhus

**Eftersynsinterval:** For hver 4 timer Rengør børste-/kværnerhuset oftere ved høj jordfugtighed.

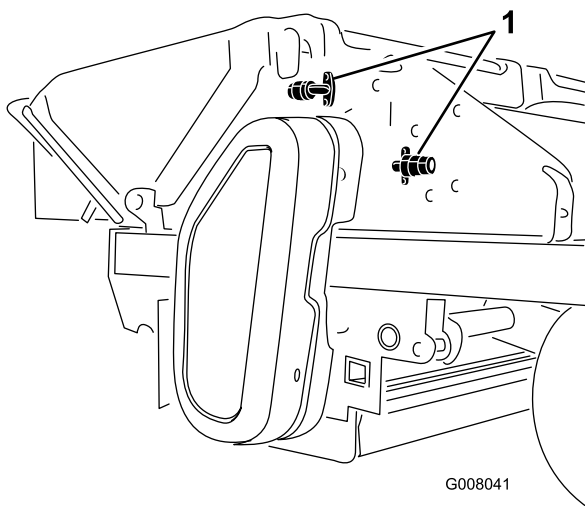
Ophobningen af mudder i børste-/kværnerhuset sker oftere, når der arbejdes i græs, der er længere end 2,5 cm i klippehøjden, i ler og lerjord eller i tidlig morgendug. Hvis børstehuset ikke rengøres, vil der ske tidlig slitage af børsten. Ved passende vedligeholdelse bør børsten holde til cirka 100 timer.

Følg nedenstående metode for at rengøre husene:

1. Hæv processoren op på transporthjulene.
2. Løsn og fjern den bageste skærms monteringsbolte. Drej skærmen fremad.
3. Brug skraberen, der er placeret foran på maskinen, til at rengøre huset grundigt for mudder.
4. Drej skærmen ned og spænd den fast med monteringsboltene.

## Eftersyn og rengøring efter brug

Efter betjening skal maskinen renses og vaskes grundigt. Brug vaskeporte (Figur 37), eller sprøjt kværnerområdet. Start maskinen og øg hastigheden, indtil kværnerens rotator er aktiveret. Stå på den ene side bag ved maskinen, og sprøjt vand ind i den roterende kværner, indtil den er ren. Efter rengøring anbefales det, at maskinen efterses for evt. skade på mekaniske komponenter. Disse procedurer sikrer, at maskinen fungerer tilfredsstillende under næste brug.



Figur 37

1. Vaskeporte

## ⚠ FORSIGTIG

Når kværnerområdet renses, skal du holde afstand til udgangsslisen for at undgå at blive ramt af udkastede genstande.

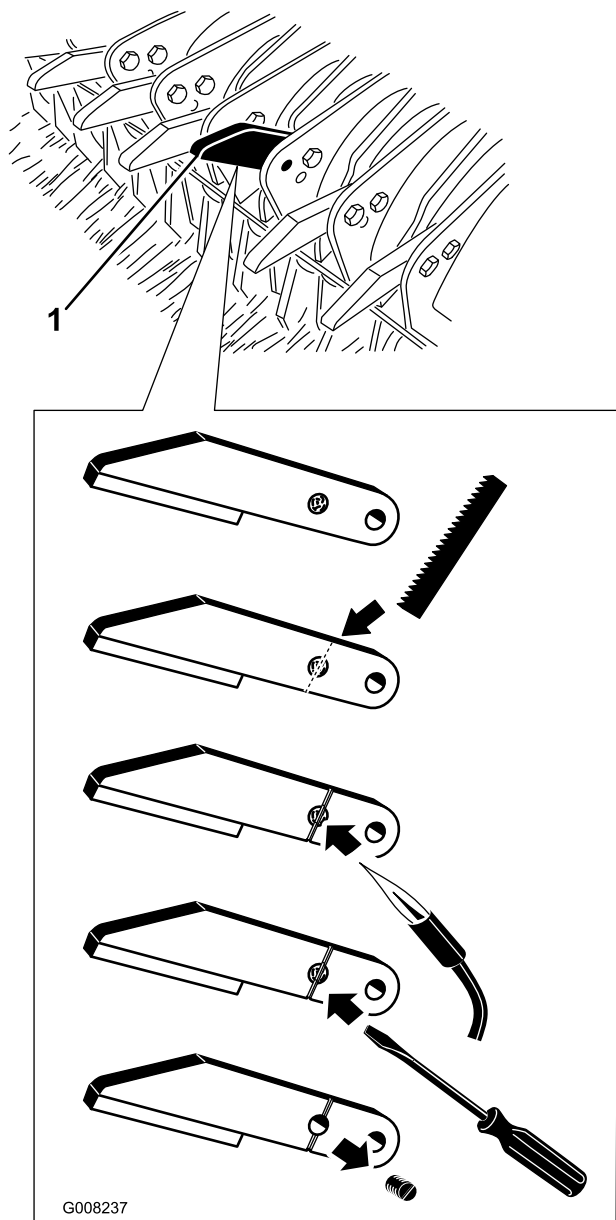
## Efterse kværnerspidserne

Når du er færdig på en fairway eller sportsbane, skal kværnerspidserne efterses for beskadigelse og låsebolte, som kan være skåret, skal udskiftes.

**Bemærk:** Kværnerspidserne er blevet udformet på en sådan måde, at når genstande såsom sten opsamles, bliver en af låseboltene overskåret, således at kritiske komponenter ikke beskadiges.

Gør følgende for at fjerne en overskåret boltende fra kværnerspidserne:

1. Fjern boltene, der ikke er overskåret, som fæstner kværnerspidserne til kniven (Figur 38). Fjern kværnerspidserne fra kniven.



**Figur 38**

#### 1. Kværnerspids

2. Med en nedstryger skæres en rille i den overskårne bolts ende og i kværnerspidsen (Figur 38). Sørg for, at rillen er dyb nok til, at en ret skruetrækker kan gribe fat.
3. Efter at rillen er skåret, skal den overskårne bolt opvarmes med en svejsebrænder for at blødgøre Loctiten (Figur 38).
4. Når Loctiten er blødgjort, skrues den overskårne bolt ud af kværnerspidsen (Figur 38).
5. Ved monteringen af brugte eller nye kværnerspidser skal der altid bruges nye bolte med en låseanordning, eller bolte, som er gevindbehandlet med Loctite.

## Betjening ved stor højde

Ved betjening ved store højder kan det være nødvendigt at udskifte karburatordyser for at opnå optimal motorydelse. Benyt tabellen herunder til at afgøre, hvilke karburatordyser kræves til betjeningshøjden. Bestil karburatordyser fra din Briggs & Stratton-forhandler.

| Karburatordysestørrelse |                        |                      |
|-------------------------|------------------------|----------------------|
| Højde                   | Venstre karburatordyse | Højre karburatordyse |
| Standard 274 m          | 150                    | 156                  |
| 1524 m                  | 146                    | 152                  |
| 1981 m                  | 144                    | 150                  |
| 2743 m                  | 140                    | 146                  |

# Vedligeholdelse

## Skema over anbefalet vedligeholdelse

| Vedligeholdelsesintervaller   | Vedligeholdelsesprocedure                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Efter de første 8 timer       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment</li><li>• Skift motorolien</li><li>• Kontroller remmenes tilstand og spænding</li></ul>                                                                                                              |
| Hver anvendelse eller dagligt | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller motoroliestanden.</li><li>• Rengør motorskærmen og oliekojleren.</li><li>• Kontroller hydraulikrør og -slanger</li><li>• Kontroller kværnerspidser</li><li>• Kontroller slitage på børsten</li><li>• Rengør børste-/kværnerhus</li></ul> |
| For hver 4 timer              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Efterse og rengør børste-/kværnerhuset Rengør børste-/kværnerhuset oftere ved høj jordfugtighed.</li></ul>                                                                                                                                          |
| For hver 50 timer             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Smør lejerne og bøsningerne</li><li>• Kontroller remmenes tilstand og spænding</li></ul>                                                                                                                                                            |
| For hver 100 timer            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Skift motorolien.</li><li>• Kontrol af batteriets elektrolytstand</li><li>• Rengør motoren</li></ul>                                                                                                                                                |
| For hver 200 timer            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrol og/eller udskiftning af primærluftfilter.</li><li>• Udskift oliefilteret.</li><li>• Kontroller tændrørene.</li></ul>                                                                                                                        |
| For hver 600 timer            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Udskift sikkerhedsluftfilteret.</li><li>• Udskift brændstoffilteret</li></ul>                                                                                                                                                                       |

**Vigtigt:** Se *Motorvejledningen* for at få oplysninger om yderligere vedligeholdelsesprocedurer.

**Bemærk:** Leder du efter et *Ledningsdiagram* eller *Hydraulikdiagram* til din maskine? Download et gratis eksemplar af diagrammet ved at besøge [www.Toro.com](http://www.Toro.com) og søge efter din maskine via vejledningslinket på hjemmesiden.

# Kontrolliste for daglig vedligeholdelse

Kopier denne side til rutinemæssig brug.

| Vedligeholdelsespunkter                           | I ugen: |       |      |       |      |      |      |
|---------------------------------------------------|---------|-------|------|-------|------|------|------|
|                                                   | Man.    | Tirs. | Ons. | Tors. | Fre. | Lør. | Søn. |
| Kontroller motorolie- og brændstofstanden.        |         |       |      |       |      |      |      |
| Kontroller luftfilteret                           |         |       |      |       |      |      |      |
| Kontroller for usædvanlige driftslyde.            |         |       |      |       |      |      |      |
| Kontroller, om hydraulikslangerne er beskadigede. |         |       |      |       |      |      |      |
| Kontroller for væskelækager.                      |         |       |      |       |      |      |      |
| Kontroller dæktrykket.                            |         |       |      |       |      |      |      |
| Kontrol af instrumenternes funktion.              |         |       |      |       |      |      |      |
| Smør alle smørenipler. <sup>1</sup>               |         |       |      |       |      |      |      |
| Reparation af beskadiget maling.                  |         |       |      |       |      |      |      |

1. Smør kværneren, bagrullelejerne og lejerne i de roterende hjørner umiddelbart efter hver vask, uanset hvilket interval der er angivet.

## Tiltag forud for vedligeholdelse

**Vigtigt:** Fastgørelsesanordningerne på dækslerne til denne maskine er designet til at blive på dækslet, når det fjernes. Løsn alle fastgørelsesanordningerne på hvert dæksel et par omgange, så dækslet sidder løst, men ikke falder af, og start derefter forfra, og løsn dem, indtil dækslet kan komme af. På denne måde kommer du ikke til at trække boltene fri af holderne.

# Smøring

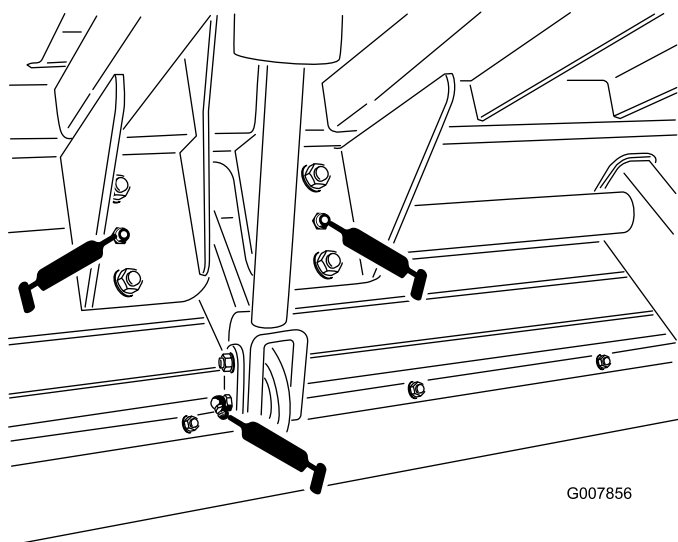
## Smøring af lejer og bøsninger

**Eftersynsinterval:** For hver 50 timer

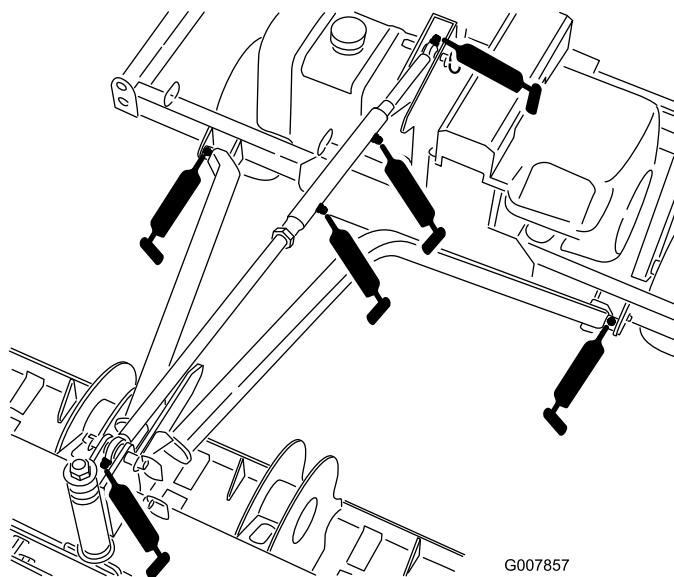
Kerneprocessoren har (18) fedtfittings, som skal smøres jævnlgt med universalt litiumfedt nr. 2. Smør kværneren, bagrullelejerne og lejerne i de roterende hjørner umiddelbart efter hver vask.

1. Smør følgende smørenipler:

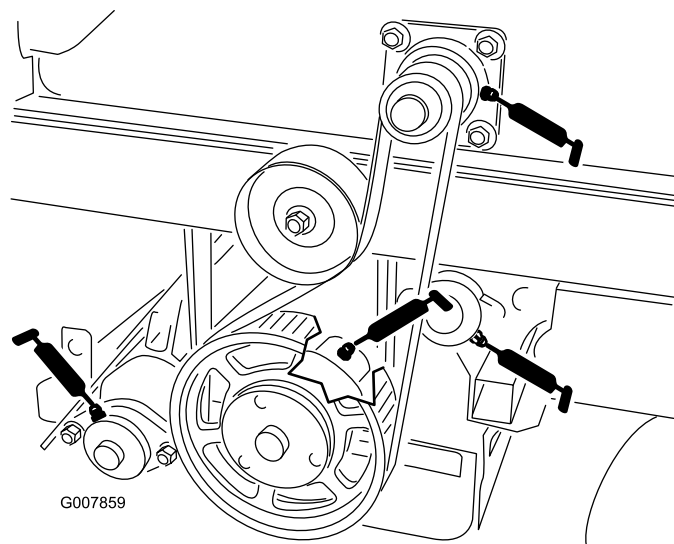
- Bogserramme, stk. 2 (Figur 40).
- Løftecylinder, stk. 2 (Figur 39 & Figur 42)
- Løfteaksel, stk. 2 (Figur 39)
- Mellemaksel, stk. 2 (Figur 42)
- Kværnersamling, stk. 2 (Figur 43 & Figur 41)
- Roterende hjørne, stk. 2 (Figur 43 & Figur 41)
- Opsamlingsbørste, stk. 2 (Figur 43 & Figur 41)
- Bageste rulle, stk. 2 (Figur 41)



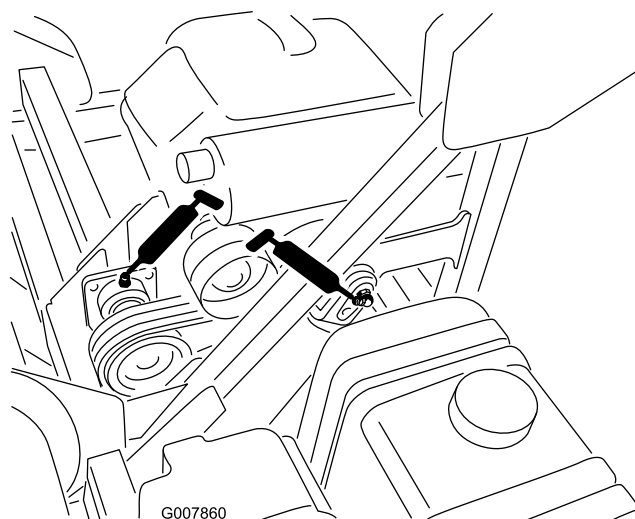
**Figur 39**



**Figur 40**



**Figur 41**



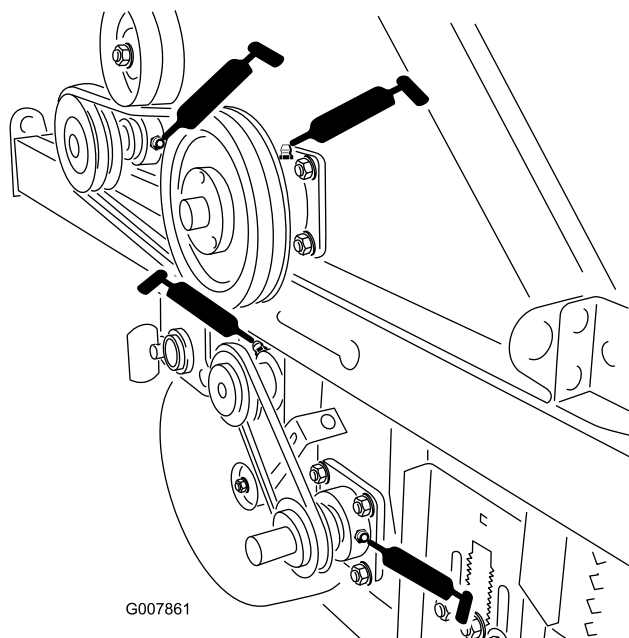
**Figur 42**

# Motorvedligeholdelse

## Eftersyn af luftfilteret

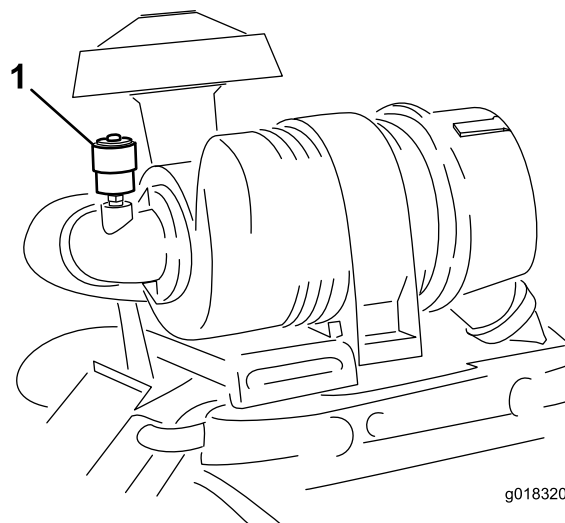
Kontroller luftfilterhuset for beskadigelser, som kan medføre en luftlækage. Udskift det, hvis det er beskadiget. Kontroller hele indsugningssystemet for lækager, beskadigelse eller løse slangeklemmer

Efterse kun luftfilteret, når serviceindikatoren (Figur 44) viser, det er nødvendigt. Hvis du udskifter luftfilteret, for det er nødvendigt, øger du blot risikoen for, at der kommer snavs ind i motoren, når filteret afmonteres.



**Figur 43**

2. Tør smøreniplerne rene, så der ikke kan komme fremmedlegemer ind i lejet eller bøsningen.
3. Pump fedt ind i lejer eller bøsninger.
4. Tør overskydende fedt af.

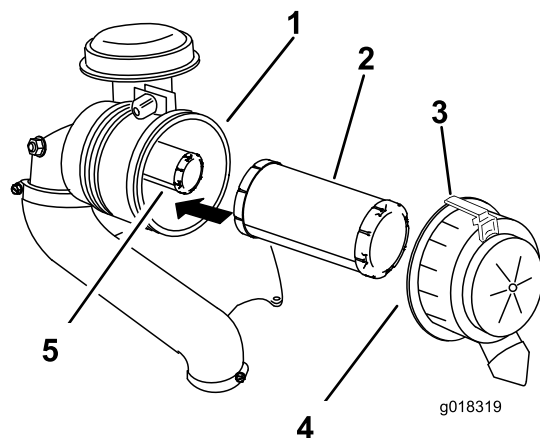


**Figur 44**

1. Serviceindikator for luftfilter

## Afmontering af luftfiltre

1. Stop motoren, fjern nøglen, og vent, til alle bevægelige dele er standset, før du forlader betjeningspositionen.
2. Træk låsen udad, og drej luftfilterdækslet mod uret (Figur 45).
3. Fjern luftfilterdækslet fra luftfilterhuset (Figur 45).



Figur 45

1. Luftfilterhus
2. Primærfilter
3. Lås
4. Luftfilterdæksel
5. Sikkerhedsfilter

4. Rens luftfilterdækslet indvendigt med trykluft.
5. Skub forsigtigt primærfilteret ud af luftfilterhuset (Figur 45).

**Bemærk:** Undgå at ramme husets side med filteret.

6. Fjern kun sikkerhedsfilteret, hvis du har til hensigt at udskifte det.

**Vigtigt:** Forsøg aldrig at rense sikkerhedsfilteret. Hvis sikkerhedsfilteret er beskadigt, er primærfilteret beskadiget. Udskift begge filtre.

7. Efterse primærfilteret for skader ved at kigge ind i filteret, mens du lyser med skarpt lys på filterets udvendige side. Huller i filteret kan ses som lyse pletter. Hvis filteret er beskadiget, skal det kasseres.

## Serviceeftersyn af primærluftfilter

**Eftersynsinterval:** For hver 200 timer

- Hvis primærluftfilteret er beskadigt, bøjet eller beskadiget, skal det udskiftes.
- Rengør ikke primærluftfilteret.

## Serviceeftersyn af sikkerhedsluftfilteret

**Eftersynsinterval:** For hver 600 timer

**Vigtigt:** Forsøg aldrig at rense sikkerhedsluftfilteret. Hvis sikkerhedsluftfilteret er beskadigt, er primærluftfilteret beskadiget. Udskift begge filtre.

## Montering af filtrene

**Vigtigt:** For at undgå motorskade skal begge luftfiltre og dækslet altid være monteret, når motoren betjenes.

1. Hvis der installeres nye filtre, skal hvert filter kontrolleres for beskadigelse opstået under forsendelsen. Benyt ikke et beskadiget filter.

2. Hvis sikkerhedsfilteret skal udskiftes, skal det forsigtigt skubbes ind i filterhuset (Figur 45).
3. Skub forsigtigt primærfilteret over sikkerhedsfilteret (Figur 45).

**Bemærk:** Sørg for, at primærfilteret er helt på plads ved at skubbe på filterets yderste kant, mens det installeres.

**Vigtigt:** Tryk ikke på den bløde del i midten af filteret.

4. Rengør åbningen til udblæsning af snavs i det aftagelige dækslet. Afmonter gummiudløbsventilen i dækslet, rengør fordybningen, og udskift udløbsventilen.
5. Installer luftfilterdækslet, og sørg for at vende den side opad, der er mærket **op**, og fastgør låsen (Figur 45).
6. Nulstil indikatoren Figur 44), hvis den viser rødt.

## Serviceeftersyn af motorolien

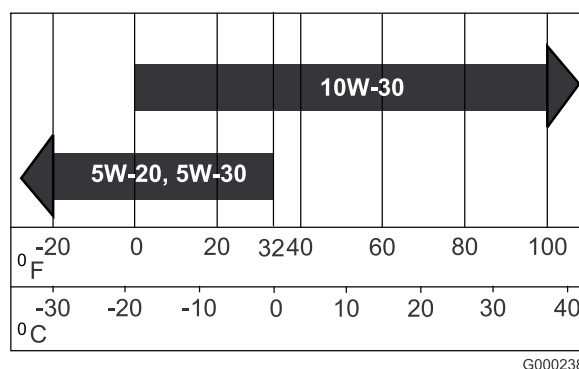
**Bemærk:** Skift olie hyppigere, når maskinen anvendes under meget støvede og snavsede forhold.

Olietype: Selvrensende olie (API-service SG, SH, SJ eller højere)

Krumtaphusindhold: m/filter, 2 l

Viskositet: Se nedenstående tabel.

### USE THESE SAE VISCOSITY OILS



G000238

Figur 46

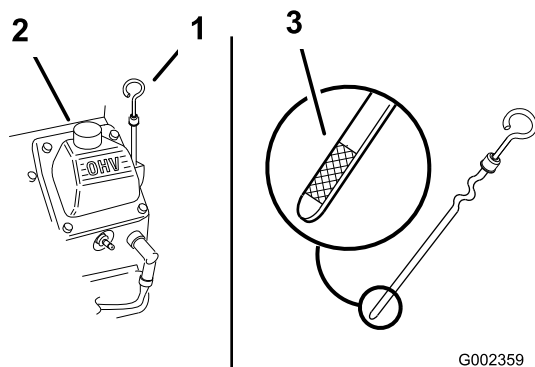
## Kontrol af motoroliestanden

**Eftersynsinterval:** Hver anvendelse eller dagligt

**Bemærk:** Det bedste tidspunkt at kontrollere motorolien på er, når motoren er kold, og inden den startes første gang på en dag. Hvis motoren allerede har kørt, skal olien drænes tilbage i sumpen ca. 10 minutter før der udføres kontrol. Hvis oliestanden er på eller under påfyldningsmærket på målepinden, skal du tilføje olie for at bringe oliestanden op på mærket "full". FYLD IKKE FOR MEGET PÅ. Hvis oliestanden er mellem "full"- og "add"-mærket, skal der ikke fyldes mere olie på.

1. Parker maskinen på en plan flade.

2. Drej tændingsnøglen, så motoren slukkes, og tag nøglen ud.
3. Vent, til alle bevægelige dele er standset, før du forlader betjeningspositionen.
4. Rengør området omkring målepinden (Figur 47), så der ikke trænger snavs ned i påfyldningshullet, hvilket kan beskadige motoren.



Figur 47

1. Målepind
2. Påfyldningsrør

5. Fjern målepinden, og tør pindens ende ren (Figur 47).
6. Før målepinden helt ind i påfyldningsrøret (Figur 47).
7. Træk målepinden ud, og kig på pindens ende. Hvis oliestanden er lav, skal der kun langsomt påfyldes så meget olie i påfyldningsrøret, at oliestanden stiger til mærket "FULL".

**Vigtigt:** Undgå at fylde for meget olie på krumtaphuset og køre motoren, da dette kan medføre beskadigelse af motoren.

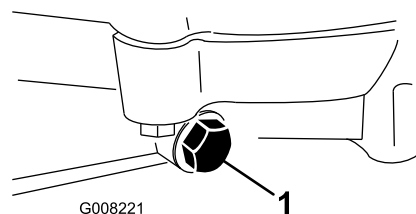
## Olieskift

**Eftersynsinterval:** Efter de første 8 timer

For hver 100 timer

1. Start motoren, og lad den køre i fem minutter. På denne måde opvarmes olien, så den bliver lettere at aftappe.
2. Parker maskinen, så dræningssiden befinder sig lidt lavere end den modsatte side, så det sikres, at alt olie aftappes.
3. Stop motoren, fjern nøglen, og vent, til alle bevægelige dele er standset, før du forlader betjeningspositionen.
4. Placer en bakke under aftapningsproppen (Figur 48).
5. Fjern aftapningsproppen så olien kan løbe ned i bakken.
6. Når al olien er aftappet, sættes aftapningsproppen på plads igen.

**Bemærk:** Bortskaf den brugte olie på et genbrugsanlæg.



Figur 48

1. Olieaftapningsprop

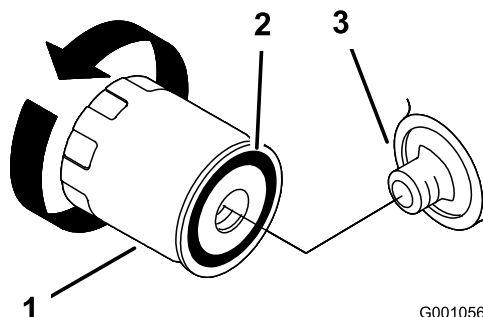
7. Hæld langsomt ca. 80 % af den angivne olie i påfyldningsrøret (Figur 47).
8. Kontroller oliestanden. Se afsnittet Kontrol af motoroliestanden.
9. Tilsæt langsomt ekstra olie, så oliestanden når op til mærket **fuld**.

## Skift af oliefilteret

**Eftersynsinterval:** For hver 200 timer

**Bemærk:** Skift oliefilteret hyppigere, når maskinen anvendes under meget støvede og snavsede forhold.

1. Dræn olien fra motoren. Se afsnittet om skift af motorolie.
2. Fjern det gamle filter, og aftør filteradapterens pakningsoverflade (Figur 49).



Figur 49

1. Oliefilter
2. Adapterpakning
3. Adapter

3. Hæld ny olie ind gennem filterets midterhul. Fyld det op til bunden af gevindets inderside.
4. Lad filtermaterialet opsuge den nye olie i 1-2 minutter.
5. Påfør gummipakningen på det nye filter et tyndt lag ny olie (Figur 49).
6. Monter det nye oliefilter i filteradapteren, drej oliefilteret med uret, indtil gummipakningen berører filteradapteren. Spænd dernæst filteret yderligere 2/3-1 omgang (Figur 49).
7. Fyld krumtaphuset med den korrekte nye type olie. Se afsnittet Serviceeftersyn af motorolien.

- Lad motoren køre i ca. 3 minutter, stop motoren, og kontroller, om der er olielækager ved oliefilteret.
- Kontroller motoroliestanden, og påfyld om nødvendigt mere olie.

## Serviceeftersyn af tændrørene

Sørg for, at gnistgabet mellem midter- og sideelektroden er korrekt, før tændrøret monteres. Brug en tændrørsnøgle til at afmontere og montere tændrørene og en søgelære til at kontrollere og justere gnistgabet. Monter om nødvendigt nye tændrør.

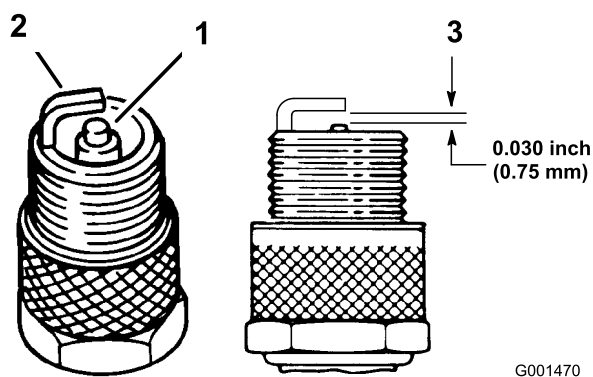
Type: Champion® RC12YC, Champion® Platinum 3071 eller lignende

Gnistgab: 0,76 mm

## Kontrol af tændrørene

**Eftersynsinterval:** For hver 200 timer

- Se på midten af tændrørene (Figur 50). Hvis der kan ses en lys brun eller grå farve på isolatoren, fungerer motoren korrekt. En sort belægning på isolatoren betyder normalt, at luftfilteret er snavset.



**Figur 50**

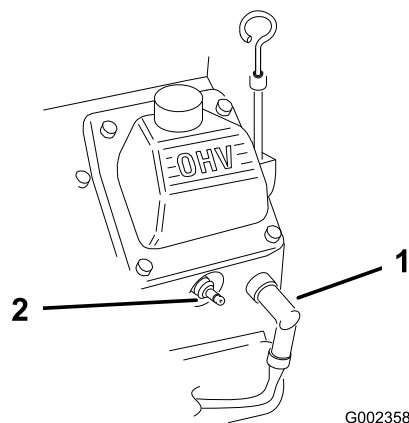
- Midterelektrodens isolator
- Sideelektrode
- Gnistgab (ikke i korrekt målestoksforhold)

**Vigtigt:** Udskift altid tændrørene, når de har en sort belægning, slidte elektroder, oliefilm eller revner.

- Kontroller gnistgabet mellem midter- og sideelektroderne (Figur 50). Bøj sideelektroden (Figur 50), hvis gabet ikke er korrekt.

## Afmontering af tændrørene

- Stop motoren, fjern nøglen, og vent, til alle bevægelige dele er standset, før du forlader betjeningspositionen.
- Kobl tændrørskablerne fra tændrørene (Figur 51).



**Figur 51**

- Tændrørskabel
- Tændrør

- Rengør området omkring tændrørene for at forhindre snavs i at trænge ind i motoren og forårsage beskadigelse.
- Fjern tændrørene og metalskiverne.

## Montering af tændrørene

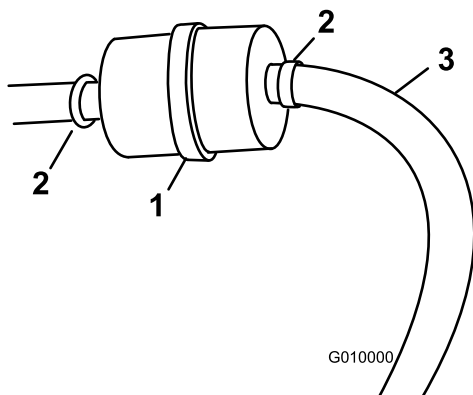
- Monter tændrørene og metalskiverne. Sørg for, at gnistgabet er indstillet korrekt.
- Tilspænd tændrørene til 24,4-29,8 Nm.
- Slut tændrørskablerne til tændrørene (Figur 50).

# Vedligeholdelse af brændstofsyst

## Udskift brændstoffilteret

**Eftersynsinterval:** For hver 600 timer

1. Stop motoren, fjern nøglen, og vent, til alle bevægelige dele er standset, før du forlader betjeningspositionen.
2. Lad maskinen køle af.
3. Løsn slangeklemmerne, og før dem væk fra filteret (Figur 52).



**Figur 52**

- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| 1. Brændstoffilter | 3. Brændstofrør |
| 2. Slangeklemme    |                 |

- 
4. Fjern filteret fra brændstofrørene.
  5. Monter et nyt filter på slangerne og spænd slangeklemmerne fast (Figur 52).

## Serviceeftersyn af brændstoftanken

### ⚠ FARE

Under visse forhold er benzin meget brandfarlig og yderst eksplosiv. En brand eller eksplosion forårsaget af benzin kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- Tap benzinen af brændstoftanken, når motoren er kold. Dette skal gøres udendørs på en åben plads. Tør eventuel spildt benzin op.
- Ryg aldrig, når du aftapper benzin, og hold dig på afstand af åben ild eller steder, hvor benzindampene kan antændes af en gnist.

1. Parker maskinen på en plan overflade for at sikre, at brændstoftankene tømmes helt.

2. Stop motoren, og fjern nøglen.
3. Løsn slangeklemmen ved brændstoffilteret, og før den op ad brændstofrøret væk fra brændstoffilteret (Figur 52).
4. Træk brændstofrøret af brændstoffilteret (Figur 52).

**Bemærk:** Lad benzinen løbe ud i en benzindunk eller et aftapningskar (Figur 52).

**Bemærk:** Dette er det bedste tidspunkt at montere et nyt brændstoffilter på, da brændstoftanken er tom.

5. Monter brændstofrøret på brændstoffilteret. Før slangeklemmen hen til brændstofventilen for at fastgøre brændstofrøret (Figur 52).

# Vedligeholdelse af elektrisk system

## Batterivedligeholdelse

**Eftersynsinterval:** For hver 100 timer

- Batteriets elektrolytstand skal vedligeholdes ordentligt, og batteriets top skal holdes ren. Hvis maskinen opbevares på et sted, hvor temperaturerne er ekstremt høje, vil batteriet aflades hurtigere, end hvis maskinen opbevares på et sted med kølige temperaturer.

### ⚠ FARE

Batterielektrolyt indeholder svovlsyre, som er en dødelig gift, der forårsager alvorlige forbrændinger.

- Drik ikke elektrolyt og undgå kontakt med hud, øjne og tøj. Brug sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene og gummihandsker for at beskytte hænderne.
- Fyld batteriet op på et sted, hvor der altid er rent vand i nærheden til at skylle huden med.
- Hold batteriets øverste del ren ved regelmæssigt at vaske med en børste dyppet i ammoniak eller en opløsning med tveksurtsnatron. Skyl overfladen med vand efter rengøring. Fjern ikke påfyldningsdækslet under rengøring.
- Batterikablerne skal være stramme på polerne for at kunne yde god elektrisk kontakt.

## ADVARSEL

### CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

Batteripoler og tilbehør indeholder bly og bly sammensætninger: kemikalier, som ifølge staten Californien, er kræftfremkaldende og forårsager forplantningsskader. Vask hænder efter håndtering.

- Hvis der opstår korrosion ved polerne, skal du frakoble kablerne – minuskablet (–) først – og skrabe klemmerne og polerne af separat. Tilslut kablerne igen – pluskablet (+) først – og smør vaseline på polerne.
- Kontroller elektrolytstanden efter 25. driftstime eller hver 30. dag, hvis maskinen er taget ud af drift.
- Hold celleniveauet konstant med destilleret eller demineraliseret vand. Fyld ikke cellerne over påfyldningslinjen.
- Hvis maskinen skal opbevares i mere end 30 dage, skal batteriet fjernes og oplades helt. Opbevar det evt. på

maskinens hylde. Lad kablerne være frakoblede, hvis det opbevares på maskinen. Opbevar batteriet et køligt sted for at undgå hurtig afladning af batteriet. Sørg for, at batteriet er helt opladet, så det ikke fryser til. Densiteten på et fuldt opladet batteri er 1,250.

### ⚠ ADVARSEL

Opladning af batteriet producerer gasser, der kan eksplodere.

Der må aldrig ryges i nærheden af batteriet, og gnister og åben ild skal holdes væk fra batteriet.

### ⚠ ADVARSEL

Batteripoler eller metalværktøj kan kortslutte mod traktorens metaldele og forårsage gnister. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskaade.

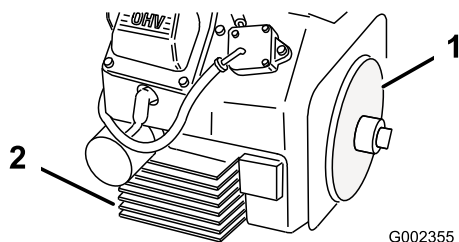
- Når batteriet skal fjernes eller monteres, må batteriets poler ikke berøre nogen metaldele på traktoren.
- Metalværktøj må ikke kortslutte mellem batteripolerne og traktorens metaldele.

# Vedligeholdelse af kølesystem

## Rengøring af motorskærm og oliekoeler

**Eftersynsinterval:** Hver anvendelse eller dagligt

Kontroller og rengør motorskærm og oliekoeler før hver anvendelse. Fjern eventuelt ophobet græs, snavs eller andet affald fra oliekoelerskærmen og motorskærmen (Figur 53).



Figur 53

1. Motorskærm
2. Oliekoeler

## Rengøring af motoren

**Eftersynsinterval:** For hver 100 timer

Rengør ved karburatoren, regulatorhåndtag og ledforbindelsen ved hjælp af trykluft (1,38 bar eller mindre). På denne måde sikres det, at der kommer tilstrækkelig køling til motoren, og risikoen for overophedning og mekanisk beskadigelse reduceres.

# Vedligeholdelse af remme

## Justering af remmene

**Eftersynsinterval:** Efter de første 8 timer

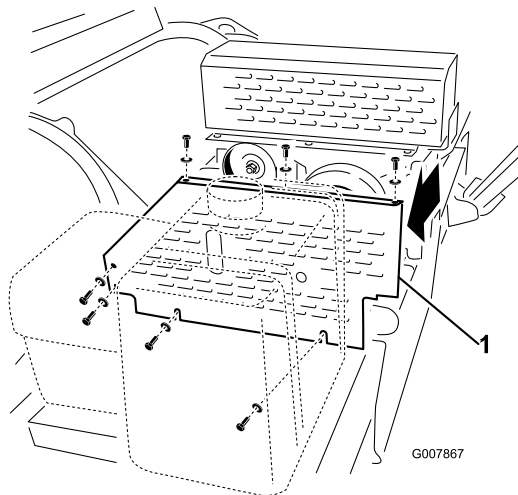
For hver 50 timer

Kontroller remmene for revner, flossede kanter, brændmærker eller andre skader. Udskift beskadigede remme. Eftersyn af remmenes tilstand og tilspænding som påkrævet:

## Motorkobling til mellemakslens rem

Følg nedenstående metode for at kontrollere remmen:

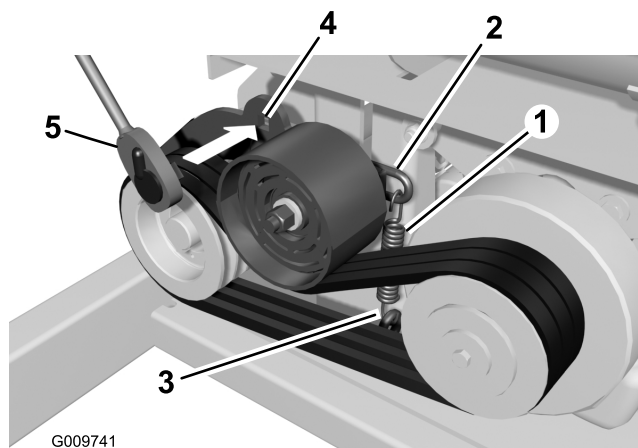
1. Fjern remskærmen (Figur 54).



Figur 54

1. Motorkobling til mellemakselremskærm

2. Efterse remmens tilstand (Figur 55).

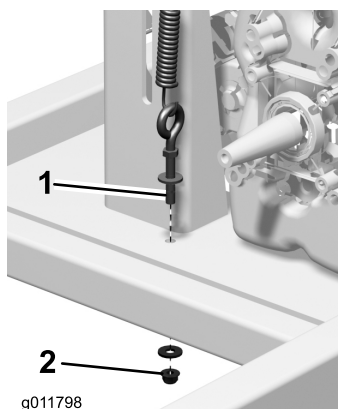


Figur 55

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| 1. Forlængerfjeder | 4. Firkantet hul |
| 2. Rem             | 5. Topnøgle      |
| 3. Øjebolt         | 6. Styreremskive |

3. Følg nedenstående metode for at løsne remspændingen:

- A. Løsn den nederste møtrik på øjebolten, og skru den til enden af bolten (Figur 56).

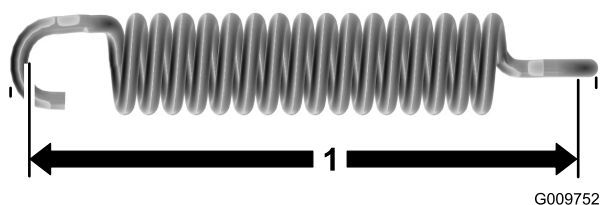


Figur 56

1. Øjebolt                      2. Nederste møtrik

- B. Indsæt en topnøgle i det firkantede hul på styrearmen, og drej topnøglen opad (Figur 55).

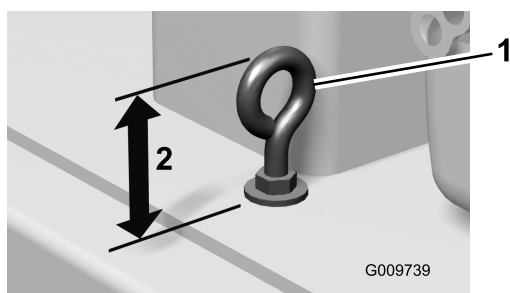
**Vigtigt:** Drej ikke topnøglen for langt opad, idet dette kan medføre beskadigelse af styrearmens forlængerfjeder. Udskift fjederen, hvis den kan strække sig mere end 8,9 cm. Mål fjederen fra indvendigt loop til indvendigt loop som vist i Figur 57.



Figur 57

1. 8,9 cm

4. For at øge fjederspændingen og derved øge remspændingen, afkortes højden på øjebolten ved at løsne den øverste møtrik på øjebolten og spænde den nederste møtrik (Figur 55 & Figur 58).



Figur 58

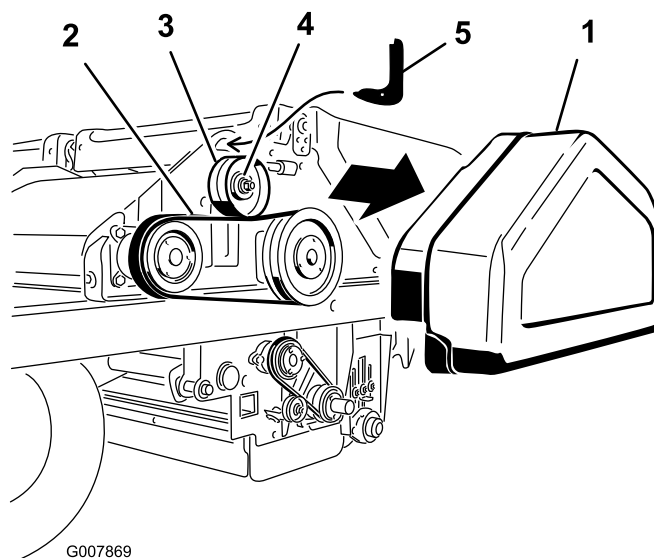
1. Øjebolt                      2. Højde for øjebolt

5. Monter remskærmen.

## Mellemaksel til kværnerrem

Følg nedenstående metode for at kontrollere remspændingen:

1. Fjern remskærmen (Figur 59).



Figur 59

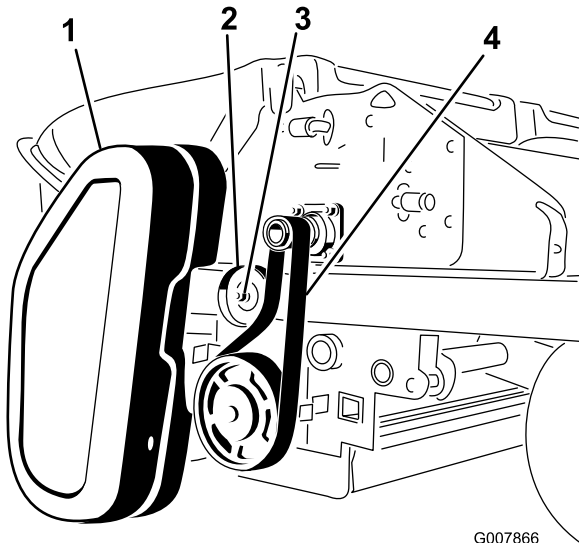
1. Mellemaksel til kværneremskærm                      4. Møtrik  
2. Mellemaksel til kværnerrem                      5. Remspændingsværktøj  
3. Styreremskive

2. Løsn møtrikken på styreremskive (Figur 59).  
3. Isæt remspændingsværktøjets krog i hullet over styreremskiven (Figur 59). Lad værktøjets buede bund hvile på styreremskiven.  
4. Isæt drivtappen på en momentnøgle på 1/2 tomme i remspændingsværktøjets hul (Figur 59).  
5. Roter værktøjet mod dig, indtil der er opnået et tilspændingsmoment på 5,7 Nm, og stram dernæst styreremskiven, mens momentnøglen holdes (Figur 59).  
6. Fjern momentnøglen og spændingsværktøjet.  
7. Monter remskærmen.

## Kværner til børsterem

For at justere eller geninstallere remmen skal du gøre følgende:

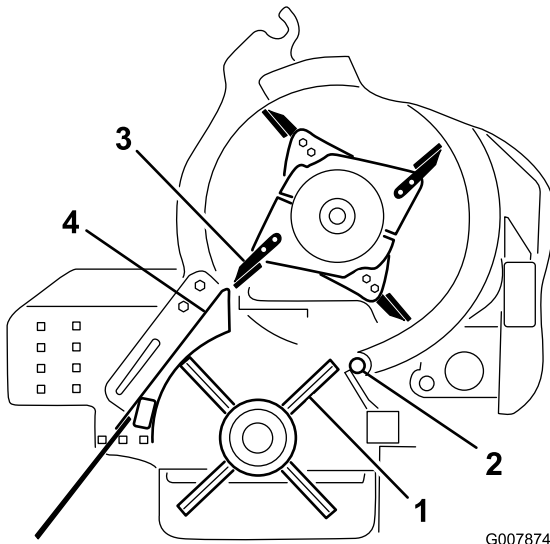
1. Fjern remskærmen (Figur 60).



Figur 60

- |                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1. Kværner til<br>børsteremskærm | 3. Møtrik                |
| 2. Styremskive                   | 4. Kværner til børsterem |

2. Løsn møtrikken på styremskive (Figur 60).
3. Skub remmen af kværneraksel og børsteremskiven (Figur 60).
4. Roter børsteremskiven, indtil en børsterække er på linje med det roterende hjørne (Figur 61).



Figur 61

- |                     |              |
|---------------------|--------------|
| 1. Børsterække      | 3. Knivspids |
| 2. Roterende hjørne | 4. Børstehus |

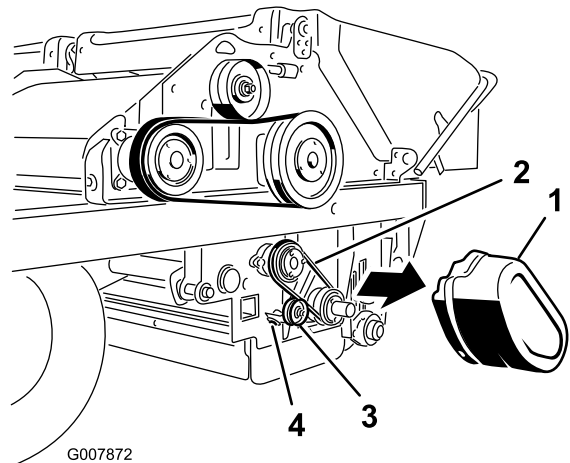
5. Roter kværner, indtil en knivspids er på linje med yderkanten af børstehuset (Figur 61).

6. Skub forsigtigt remmen på kværneraksel. Roter ikke kværneraksel.
7. Mens remmens højre side spændes, skal du skubbe bunden af remmen ind i rillerne i børsteremskiven. Roter ikke børsteremskiven.
8. Mens styremskiven skubbes ind i remmen, skal du stramme møtrikken på styremskiven.

## Børste til roterende hjørnerem

Følg nedenstående metode for at spænde remmen:

1. Fjern remskærmen (Figur 62)
2. Løsn møtrikken på styremskive (Figur 62).



Figur 62

- |                                           |                |
|-------------------------------------------|----------------|
| 1. Børste til roterende<br>hjørneremskærm | 3. Styremskive |
| 2. Børste til roterende<br>hjørnerem      | 4. Møtrik      |

3. Skub styremskiven ind i remmen, og spænd styremskivemøtrikken (Figur 62).
4. Monter remskærmen.

# Vedligeholdelse af hydrauliksystem

## Kontrol af hydraulikrør og -slinger

### ⚠ ADVARSEL

Hydraulikvæske, der slipper ud under tryk, kan trænge ind i huden og dermed forårsage personskader.

- Sørg for, at alle slanger og rør til hydraulikvæske er i god stand, og at alle hydrauliske forbindelser og fittings slutter tæt, før der sættes tryk på det hydrauliske system.
- Hold kroppen og hænderne væk fra små lækagehuller eller dyser, der sprøjter hydraulikvæske under højt tryk ud.
- Brug pap eller papir til at finde eventuelle hydrauliklækager.
- Tag hele trykket af det hydrauliske system, før der udføres arbejde på det.
- Søg straks lægehjælp, hvis der sprøjtes væske ind under huden.

Efterse dagligt hydraulikrør og -slinger for lækager, bøjede rør, løse monteringsholdere, slid, løse fittings, forringelser på grund af vejrlig og kemisk forringelse. Foretag alle nødvendige udbedringer før drift.

## Opbevaring

1. Vask børstehuset og kværner med vand. Start maskinen og øg hastigheden, indtil kværnerens rotator er aktiveret. Stå på en side bag maskinen, og sprøjt vand ind i den roterende kværner, indtil den er ren.
2. Kontroller alle fastgørelsesanordninger. Spænd om nødvendigt.
3. Indfedt alle smørenipler. Tør overskydende smørefedt af.
4. Efterse børstens og knivenes tilstand. Foretag en udskiftning, hvis det er nødvendigt.
5. Efterse luftfilteret. Se afsnittet Eftersyn af luftfilteret.
6. Smør maskinen med fedt og olie. Se afsnittet Smøring.
7. Skift krumtaphusolie. Se afsnittet Serviceeftersyn af motorolien.
8. Kontroller dæktrykket. Se afsnittet Kontrol af dækket.
9. Oplad batteriet. Se afsnittet Serviceeftersyn af batteriet.
10. Sænk hovedprocessoren ned på jorden for bugseringskøretøjet kobles fra og sæt opbevaringstapperne i de forreste huller. Fjern derefter de hydrauliske og mekaniske tilslutninger. Dette vil sikre, at hovedprocessoren holdes stabil, når den kobles fra bugseringskøretøjet.

## Bemærkninger:

## Bemærkninger:

## Bemærkninger:



## Toro Total dækningsgaranti

En begrænset garanti

### Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer\*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdekløftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailledet. \* Produkt udstyret med timetæller.

### Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, USA  
+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

### Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originale Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtens eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forsegled eller smørbare), bundknive, tænderør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejrlig, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.

- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

### Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

### Garanti på dybdeafsladnings- og litium-ion-batterier:

Dybdeafsladnings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af flade batterier efter almindeligt forbrug er produktejerens ansvar. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

### Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

### Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige- og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

### Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De tilmæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

### Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.